Form No. 3403-621 Rev A

Kit cabina

Trattorini Groundsmaster® 3280-D trazione integrale 2015 e successivi

Nº del modello 30298—Nº di serie 316000001 e superiori

Manuale dell'operatore

Sicurezza

⚠ AVVERTENZA

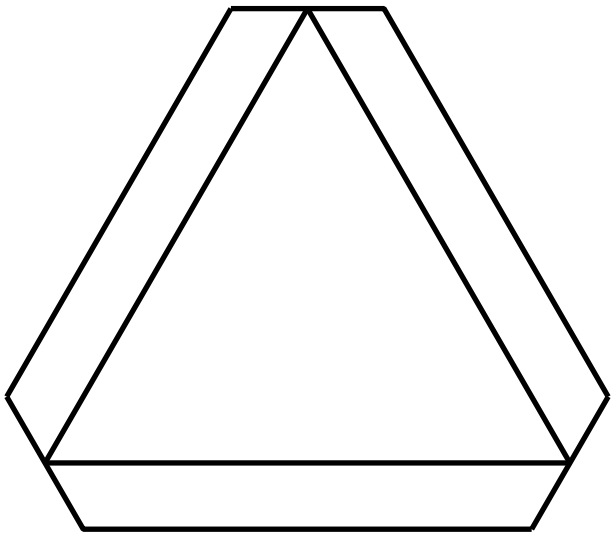
CALIFORNIA
Avvertenza norma "Proposition 65"

Il presente prodotto contiene una o più sostanze chimiche che nello Stato della California sono considerate cancerogene e causa di anomalie congenite o di altre problematiche della riproduzione.

Questo prodotto è conforme a tutte le direttive europee pertinenti. Per maggiori dettagli, consultate la Dichiarazione di incorporazione sul retro di questa pubblicazione.

Adesivi di sicurezza e informativi

Gli adesivi di sicurezza e di istruzione sono chiaramente visibili e sono affissi accanto a zone particolarmente pericolose. Sostituite gli adesivi danneggiati o smarriti.



120–0250

1. Veicolo lento



130-5361

1. Avvertenza – leggete il *Manuale dell'operatore*; azionate la macchina soltanto dal sedile del conducente; indossate la cintura di sicurezza; indossate protezioni per l'udito.

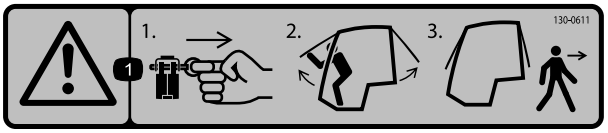
© 2016—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Registrate il vostro prodotto presso www.Toro.com.

CE

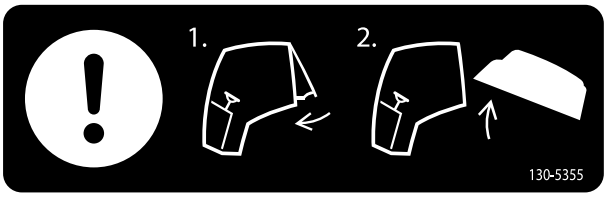
Traduzione dell'originale (IT)
Stampato negli USA
Tutti i diritti sono riservati

3403-621 A



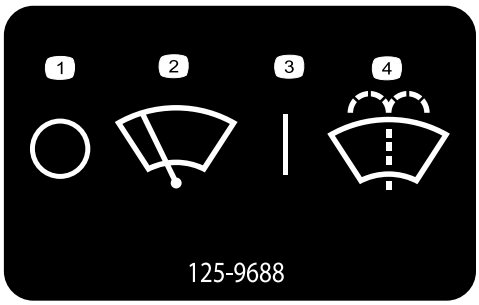
130-0611

1. 1) Rimuovete il perno. 2) Sollevate gli sportelli. 3) Uscite dalla cabina.



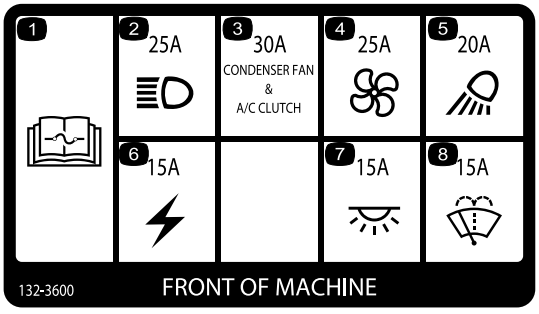
130-5355

1. Chiudete il finestrino posteriore.
2. Alzate il cofano.



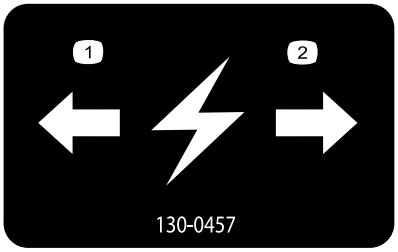
125-9688

1. Tergivetri del parabrezza – spento
2. Tergivetri del parabrezza
3. Tergivetri del parabrezza – acceso
4. Spruzzo del detergente per parabrezza



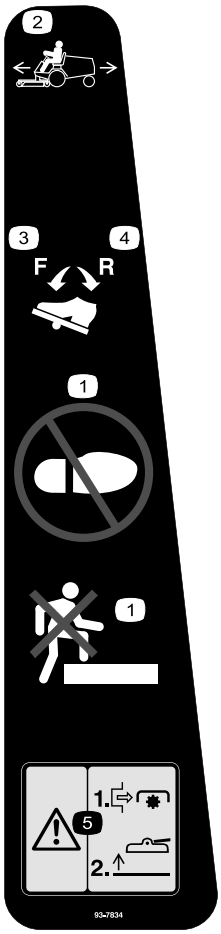
132-3600

1. Per maggiori informazioni sui fusibili leggete il *Manuale dell'operatore.*
2. Faro anteriore – 25 A
3. Ventola condensatore e frizione A/C – 30 A
4. Ventola – 25 A
5. Luce da lavoro – 20 A
6. Alimentazione ausiliaria – 15 A
7. Luce della cabina – 15 A
8. Tergivetri del parabrezza – 15 A



130-0457

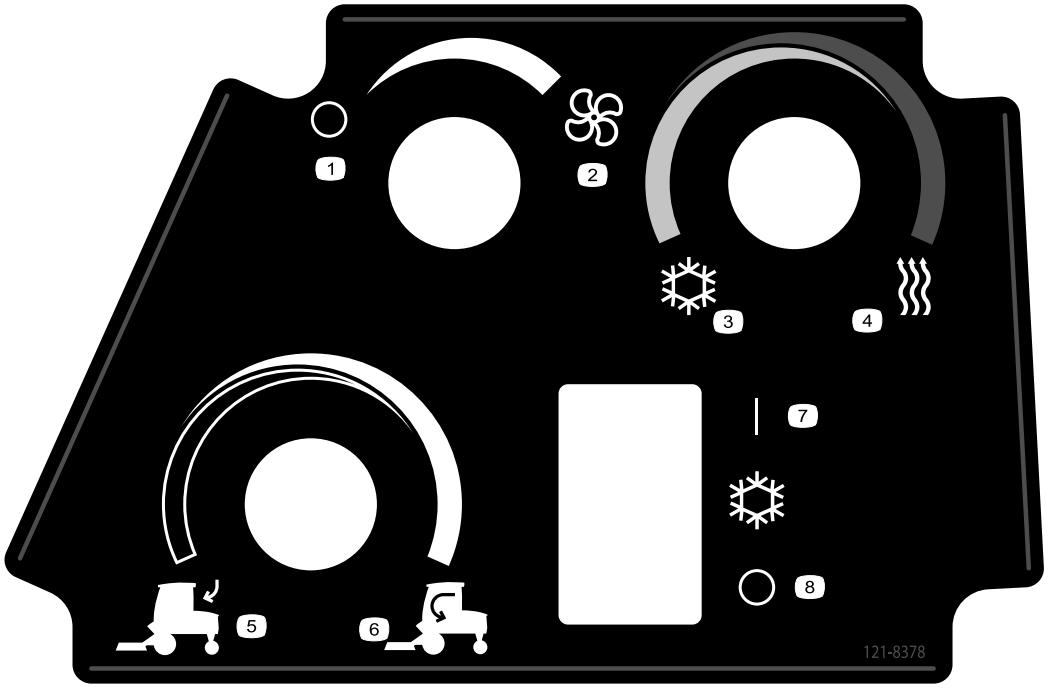
1. Sinistra
2. Destra



93-7834

1. Non salite
2. Pedale di comando della trazione
3. Trazione – marcia avanti
4. Trazione – retromarcia
5. Avvertenza—Disinserite la PDF prima di sollevare gli apparati di taglio; non attivate gli apparati di taglio quando sono sollevati

---



121-8378

1. Ventola – spenta
2. Ventola – accesa al massimo
3. Aria fredda
4. Aria calda
5. Aria esterna
6. Aria interna
7. Aria condizionata – off (se presente)
8. Aria condizionata – accesa (se presente)

Preparazione

Parti sciolte

Verificate che sia stata spedita tutta la componentistica, facendo riferimento alla seguente tabella.

Procedura	Descrizione	Qté	Uso
1	Non occorrono parti	–	Preparazione della macchina per l'installazione della cabina.
2	Supporto anteriore Supporto posteriore sinistro Supporto posteriore destro Supporto isolante in gomma	1 1 1 4	Preparazione della bulloneria di montaggio della cabina.
3	Non occorrono parti	–	Individuazione e realizzazione dei fori accessori, se necessari.
4	Telaio Guarnizione anteriore Guarnizione del pianale Guarnizione sinistra Guarnizione destra Piastra inferiore posteriore Guarnizione posteriore	1 1 2 1 1 1 1	Applicazione delle guarnizioni in schiuma sintetica sul supporto e sul telaio.
5	Adesivo di sicurezza	1	Applicazione dell'adesivo di sicurezza sul finestrino posteriore.
6	Gruppo supporto anteriore Supporto posteriore sinistro Gruppo Supporto posteriore destro Gruppo Bullone (1/2 x 4-1/2 poll.) Bullone (1/2 x 1-1/4 poll.) Rondella piccola Dado di bloccaggio (1/2 poll.)	1 1 1 4 8 4 8	Montaggio dei supporti sulla macchina.
7	Cabina Bullone (1/2 x 3 poll.) Rondella di spinta Rondella grande Dado di bloccaggio (1/2 poll.) Pedana Copertura dei pedali Bullone (5/16 x 3/4 poll.) Dadi a graffetta Pannello posteriore Bullone a testa tonda (5/16" x ¾") Dado di bloccaggio (5/16 poll.) Copertura sinistra Copertura destra	1 4 4 4 4 1 1 4 4 1 16 16 1 1	Montaggio della cabina sulla macchina.
8	Serbatoio di lavaggio Supporto del serbatoio Bullone a testa flangiata (5/16 x 1-1/2 poll.) Bullone a testa tonda (5/16 x 3/4 poll.) Dado a testa flangiata	1 1 2 4 6	Montaggio del serbatoio di lavaggio e del relativo supporto.

Procedura	Descrizione	Qté	Uso
9	Flessibile corto	1	Installazione dei flessibili.
	Accoppiatore femmina	1	
	Tappo antipolvere femmina	1	
	Raccordo diritto (3/8 NPT x 0,625 dentellato)	3	
	Fascetta stringitubo piccola	4	
	Raccordo a T	1	
	Fascetta stringitubo grande	2	
	Flessibile lungo	1	
	Accoppiatore maschio	1	
	Tappo antipolvere maschio	1	
	Serratubi a R	1	
	Bullone a testa tonda (1/4 x 3/4 poll.)	2	
	Dado flangiato (1/4 poll.)	2	
	Staffa dell'accoppiatore	1	
	Bullone (5/16 x 3/4 poll.)	2	
	Dado flangiato (5/16 poll.)	2	
	Flessibile di lavaggio	1	
	Raccordo del flessibile	1	
	Fascette per cavi	8	
10	Serratubi a R	2	Installazione dei serratubi a R.
	Bullone (5/16 x 3/4 poll.)	2	
	Dado flangiato (5/16 poll.)	2	
11	Sensore di temperatura	1	Collegate il cablaggio preassemblato alla macchina.
	Cablaggio	1	
	Fusibile (10 A)	1	
	Copertura dei cavi	1	
	Bullone a testa flangiata (1/4 x 5/8 poll.)	2	
	Dado di bloccaggio (1/4 poll.)	2	
12	Non occorrono parti	–	Regolate il cofano.
13	Non occorrono parti	–	Completamento dell'installazione.

1

Preparazione della macchina

Non occorrono parti

Procedura

1. Posizionate la macchina su terreno pianeggiante, spegnete il motore e togliete la chiave di accensione.
2. Immobilizzate per mezzo di zeppe le ruote per impedire alla macchina di spostarsi durante l'installazione.
3. Scollegate il cavo negativo (-) della batteria dalla batteria.
4. Lasciate raffreddare il refrigerante del motore e poi spurgate il refrigerante dalla macchina; fate riferimento al *Manuale di manutenzione*.
5. Togliete il bullone che fissa il perno che trattiene i pedali del freno (Figura 1).

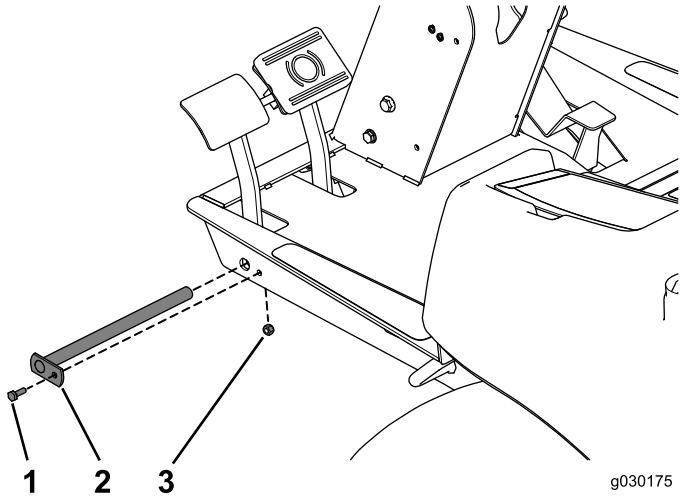


Figura 1

1. Bullone (1/4 x 3/4 poll.)
2. Perno del freno
3. Dado di bloccaggio (1/4 poll.)

6. Rimuovete il perno freno per permettere ai pedali di poggiare non serrati sul poggiapiedi.
7. Inclinate il piantone di sterzo nella posizione inferiore; fate riferimento al *Manuale dell'operatore*.
8. Rimuovete il sistema di protezione antiribaltamento (ROPS) dalla macchina (Figura 2).

   Nota: Servitevi di un assistente per aiutare a rimuovere il ROPS dalla macchina.

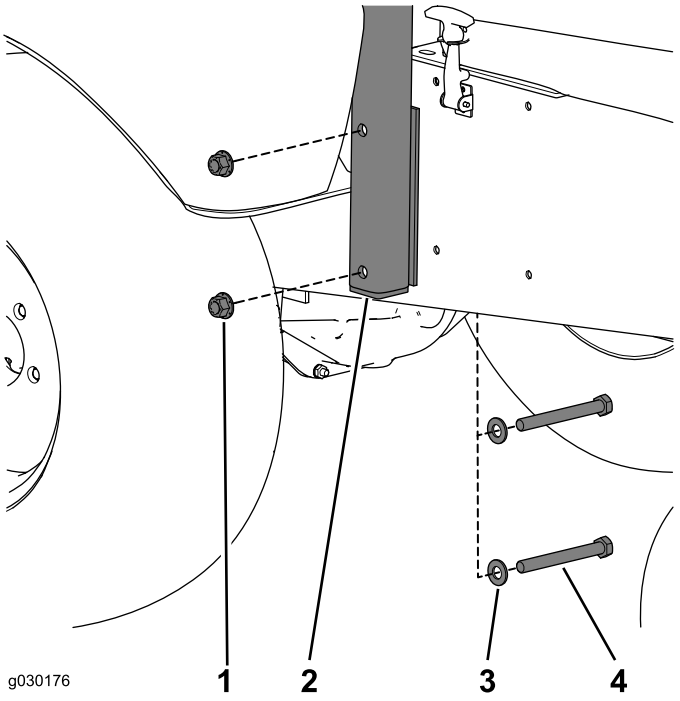


Figura 2

1. Dado di bloccaggio (1/2 poll.)
2. Barra del ROPS
3. Rondella (1/2 poll.)
4. Bullone (1/2 x 4-1/2 poll.)

9. Rimuovete con cautela il ROPS dalla macchina.

2

Preparazione dei supporti della cabina

Parti necessarie per questa operazione:

1	Supporto anteriore
1	Supporto posteriore sinistro
1	Supporto posteriore destro
4	Supporto isolante in gomma

Montaggio del supporto anteriore

Premete un supporto isolante in gomma in ciascun foro del supporto anteriore (Figura 3).

Nota: Utilizzate acqua insaponata e un mazzuolo morbido per inserire il supporto isolante in gomma nel foro.

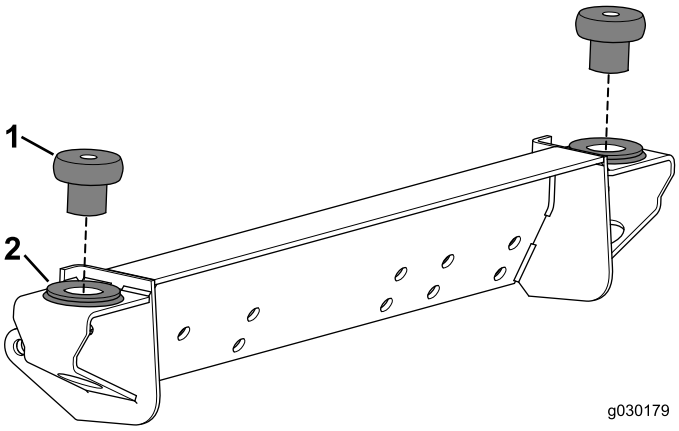


Figura 3

1. Supporto isolante in gomma
2. Foro

Montaggio dei supporti posteriori

Premete un supporto isolante in gomma nel foro di ciascuno dei supporti posteriori (Figura 4).

Nota: Utilizzate acqua insaponata e un mazzuolo morbido per inserire il supporto isolante in gomma nel foro.

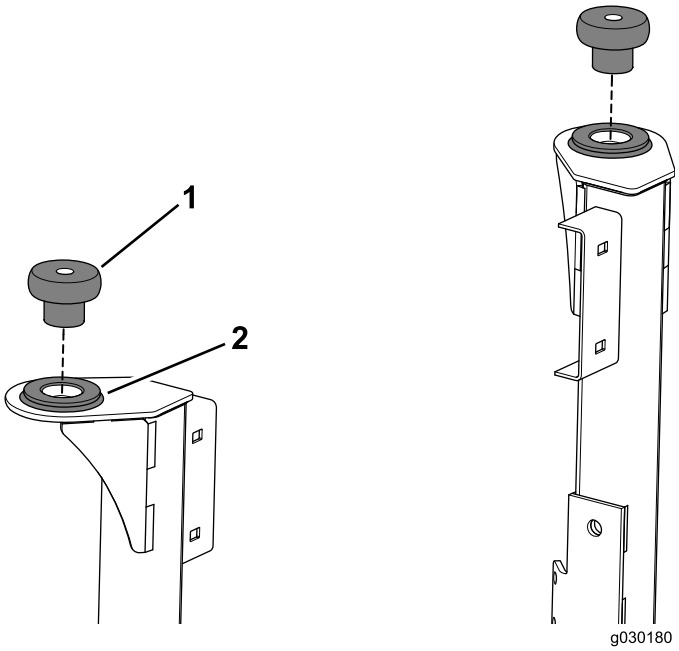


Figura 4

1. Supporto isolante in gomma
2. Foro

3

Realizzazione dei fori accessori

Non occorrono parti

Realizzazione del foro del supporto anteriore

Seguite la procedura in assenza del foro di montaggio

1. Montate temporaneamente il supporto anteriore sulla macchina; fate riferimento a Montaggio del supporto anteriore sulla macchina (pagina 11).
2. Trasferite il punto centrale del foro passante del supporto anteriore sulla macchina (Figura 5).

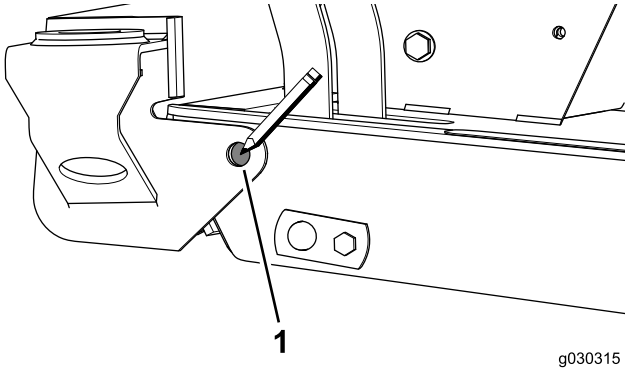


Figura 5

1. Foro passante

3. Togliete il supporto anteriore dalla macchina.
4. Praticate un foro nella macchina abbastanza grande per far passare un bullone (1/2 x 1-1/4 poll.) nel punto contrassegnato.

Realizzazione dei fori nella copertura dei pedali

1. Individuate e segnate i fori di fissaggio di destra per la copertura dei pedali (Figura 6).

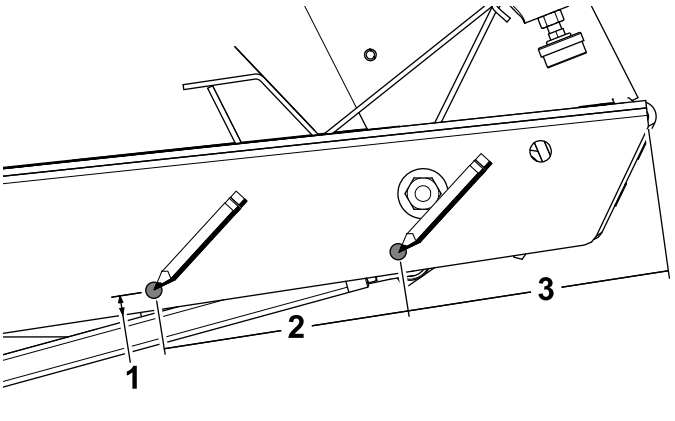


Figura 6

1. 12 mm
2. 150 mm
3. 162 mm

2. Praticate un foro nella macchina abbastanza grande per far passare un bullone (5/16 x 3/4 poll.) nel punto contrassegnato.
3. Montate temporaneamente la copertura dei pedali utilizzando i 2 fori praticati nel passaggio precedente, i 2 bulloni (5/16 x 3/4 poll.) e 2 dadi a graffetta (Figura 7).

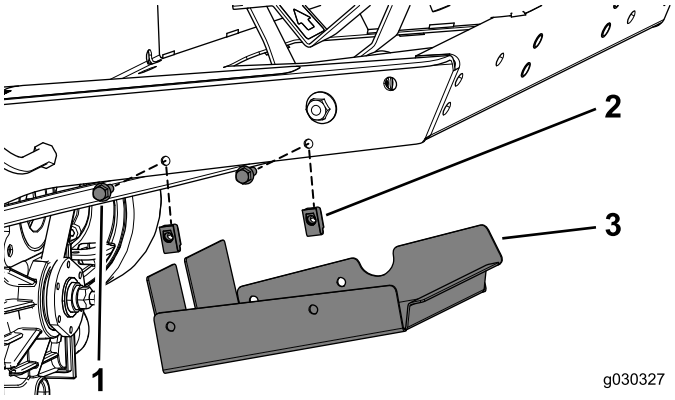


Figura 7

1. Bullone (5/16 x 3/4 poll.)
2. Dado a graffetta
3. Copertura dei pedali

4. Sostenete l'altro lato della copertura dei pedali e trasferite il punto centrale dei 2 punti rimanenti dei fori sulla macchina (Figura 8).

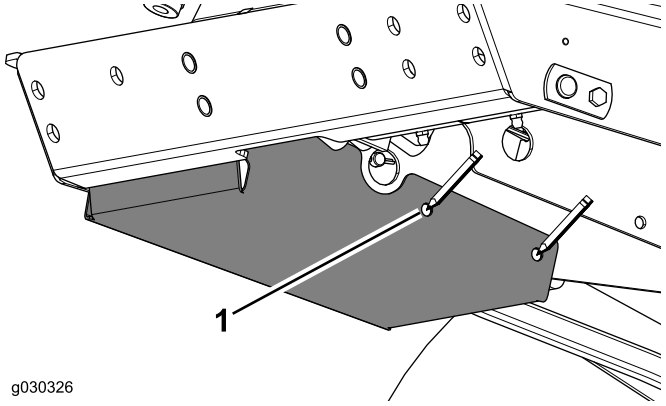


Figura 8

1. Foro di fissaggio

5. Rimuovete la copertura dei pedali dalla macchina.
6. Praticate un foro nella macchina abbastanza grande per far passare un bullone (5/16 x 3/4 poll.) nel punto contrassegnato.

4

Applicazione delle guarnizioni in schiuma sintetica

Parti necessarie per questa operazione:

1	Telaio
1	Guarnizione anteriore
2	Guarnizione del pianale
1	Guarnizione sinistra
1	Guarnizione destra
1	Piastra inferiore posteriore
1	Guarnizione posteriore

Applicazione della guarnizione sul supporto anteriore

1. Applicate la guarnizione sul supporto a livello con i bordi anteriori e laterali del supporto anteriore (Figura 9).

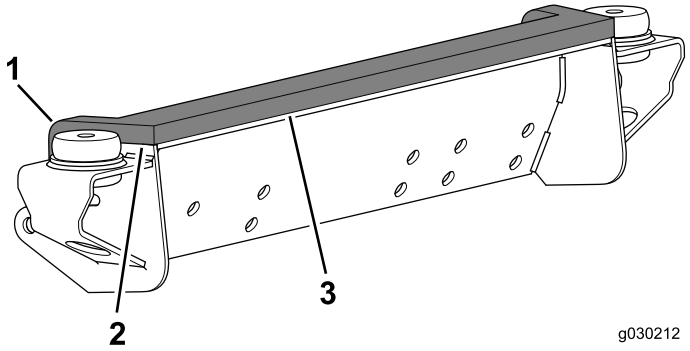


Figura 9

1. Linguetta ripiegata
2. A livello con il bordo laterale
3. A livello con il bordo anteriore

2. Ripiegate le linguette sulla parte posteriore del supporto (Figura 9).

Applicazione delle guarnizioni in schiuma sintetica sulla cabina

Applicate le guarnizioni sulla cabina mentre si trova nel pallet di spedizione.

1. Applicate una delle guarnizioni del pianale sul lato sinistro della cabina (Figura 10).

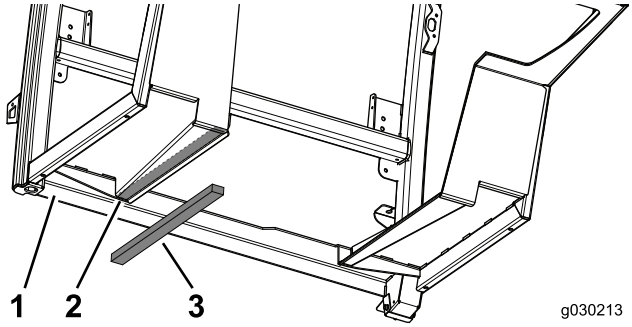


Figura 10

1. Parte anteriore della cabina
2. Area di applicazione
3. Guarnizione del pianale

2. Applicate le altre guarnizioni del pianale sul lato destro della cabina (Figura 11).

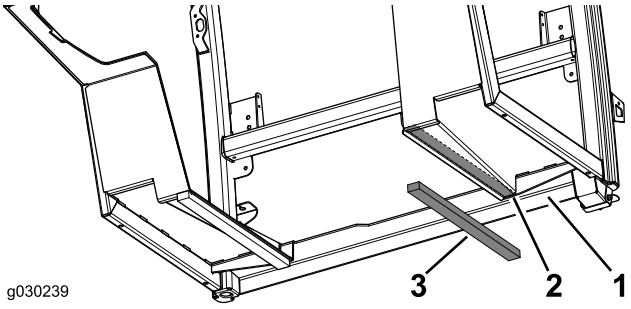


Figura 11

1. Parte anteriore della cabina
2. Area di applicazione
3. Guarnizione del pianale

3. Applicate la guarnizione sinistra sul lato sinistro della cabina (Figura 12).

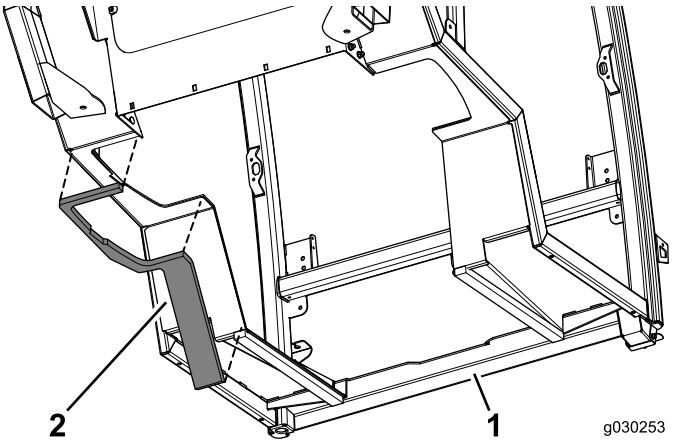


Figura 12

1. Parte anteriore della cabina
2. Guarnizione sinistra

4. Utilizzate le misure illustrate nella Figura 13 per posizionare la guarnizione.

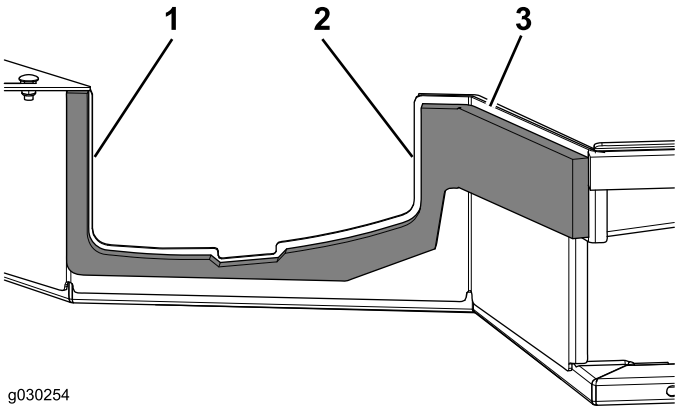


Figura 13

1. 0-6 mm dal bordo
2. 0-6 mm dal bordo
3. 0-6 mm dal bordo

5. Applicate la guarnizione destra sul lato destro della cabina (Figura 14).

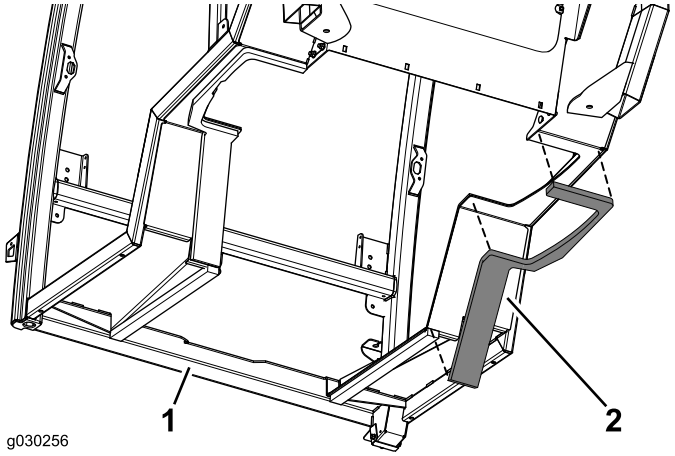


Figura 14

1. Parte anteriore della cabina
2. Guarnizione destra

6. Utilizzate le misure illustrate nella Figura 15 per posizionare la guarnizione.

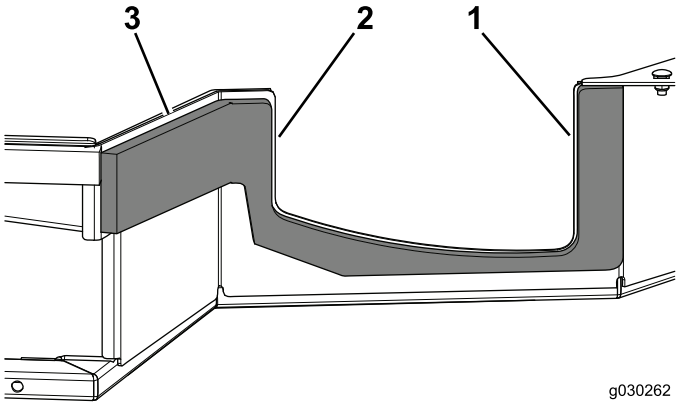


Figura 15

1. 0-6 mm dal bordo
2. 0-6 mm dal bordo
3. 0-6 mm dal bordo

7. Applicate la guarnizione posteriore sulla piastra inferiore posteriore (Figura 16).

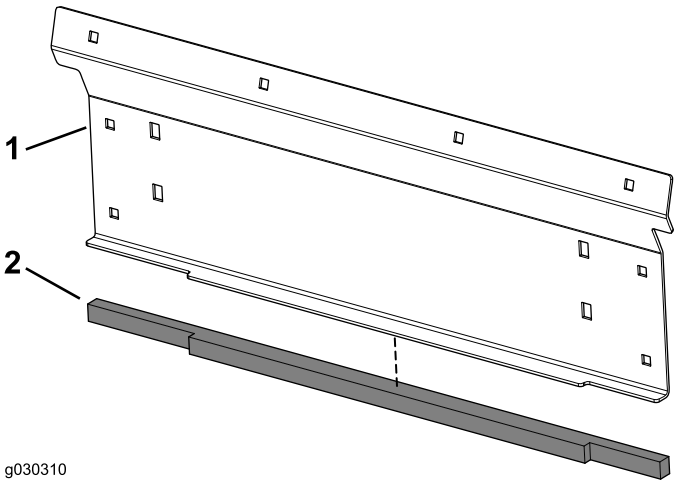


Figura 16

1. Piastra inferiore posteriore
2. Guarnizione posteriore

5

Applicazione dell'adesivo di sicurezza

Parti necessarie per questa operazione:

1	Adesivo di sicurezza

Procedura

Applicate l'adesivo di sicurezza sul finestrino posteriore, come illustrato nella Figura 17.

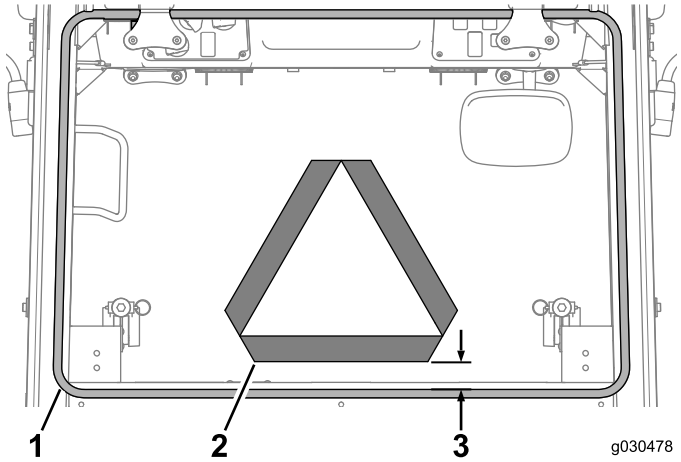


Figura 17

1. Guarnizione del finestrino
2. Adesivo di sicurezza
3. 50 mm

6

Montaggio dei supporti della cabina

Parti necessarie per questa operazione:

1	Gruppo supporto anteriore
1	Supporto posteriore sinistro Gruppo
1	Supporto posteriore destro Gruppo
4	Bullone (1/2 x 4-1/2 poll.)
8	Bullone (1/2 x 1-1/4 poll.)
4	Rondella piccola
8	Dado di bloccaggio (1/2 poll.)

Montaggio del supporto anteriore sulla macchina

1. Fissate il supporto anteriore alla macchina con 8 bulloni (1/2 x 1-1/4 poll.) e 8 dadi di bloccaggio (Figura 18).

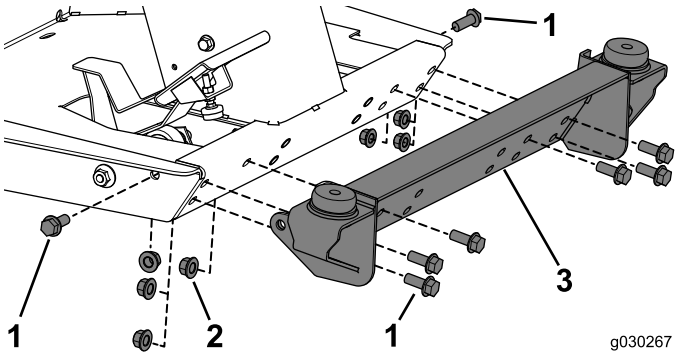


Figura 18

1. Bullone (1/2 x 1-1/4 poll.)
2. Dado di bloccaggio (1/2 poll.)
3. Supporto anteriore

2. Serrate il bullone e il dado a una coppia di 91-113 N·m.

Montaggio dei supporti posteriori sulla macchina

1. Fissate il supporto sinistro alla macchina con 2 bulloni (1/2 x 4-1/2 poll.), 2 rondelle piccole e 2 dadi di bloccaggio (Figura 19).

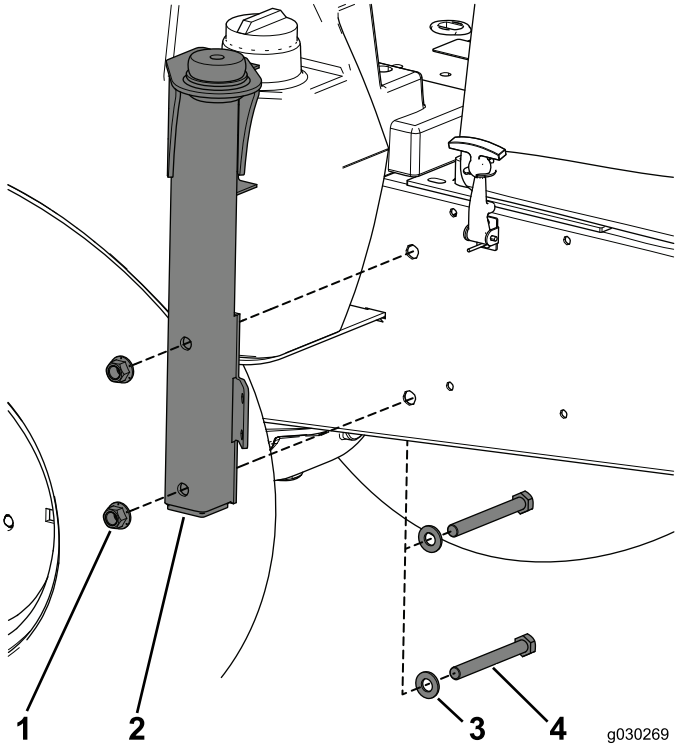


Figura 19

1. Dado di bloccaggio (1/2 poll.)
2. Supporto sinistro
3. Rondella piccola
4. Bullone (1/2 x 4-1/2 poll.

2. Serrate il bullone e il dado a una coppia di 127-157 N·m.
3. Ripetete i passaggi precedenti per il montaggio sull'altro lato della macchina.

7

Montaggio della cabina

Parti necessarie per questa operazione:

1	Cabina
4	Bullone (1/2 x 3 poll.)
4	Rondella di spinta
4	Rondella grande
4	Dado di bloccaggio (1/2 poll.)
1	Pedana
1	Copertura dei pedali
4	Bullone (5/16 x 3/4 poll.)
4	Dadi a graffetta
1	Pannello posteriore
16	Bullone a testa tonda (5/16" x ¾")
16	Dado di bloccaggio (5/16 poll.)
1	Copertura sinistra
1	Copertura destra

Montaggio della cabina sulla macchina

1. Utilizzate il paranco per cabina Toro, o simili, per sostenere la cabina (Figura 20).

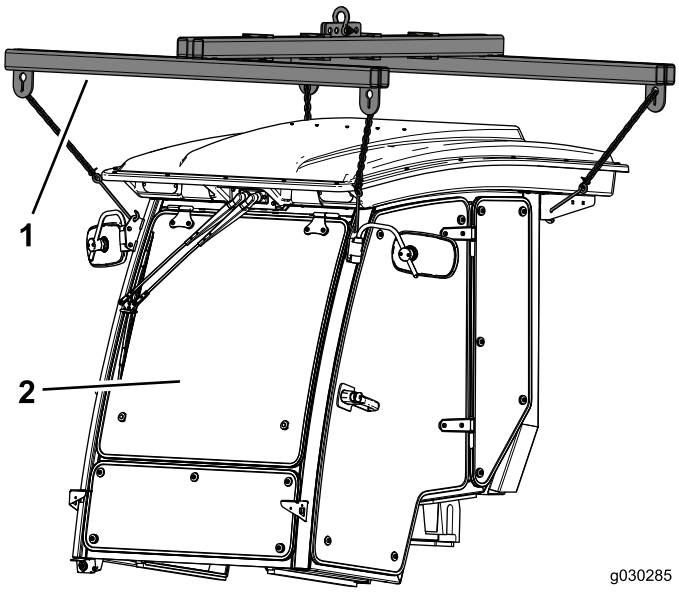


Figura 20

1. Paranco
2. Cabina

Nota: Il paranco per cabina Toro è disponibile presso il distributore Toro più vicino.

2. Collegate il paranco per cabina ai 4 punti di sollevamento sulla cabina (Figura 21).

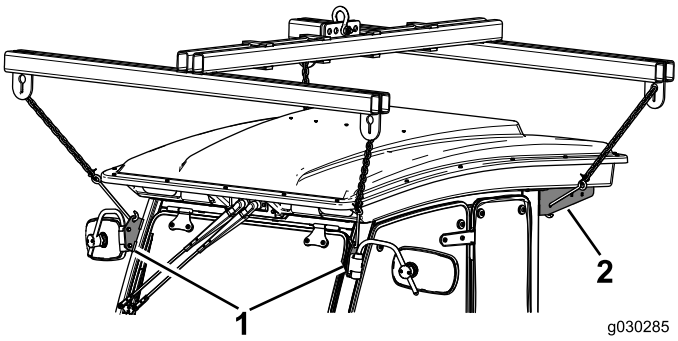


Figura 21

1. Punto di sollevamento anteriore
2. Punto di sollevamento posteriore

Importante: Accertate che il sistema di sollevamento non sia a contatto con il rivestimento del padiglione della cabina (Figura 22).

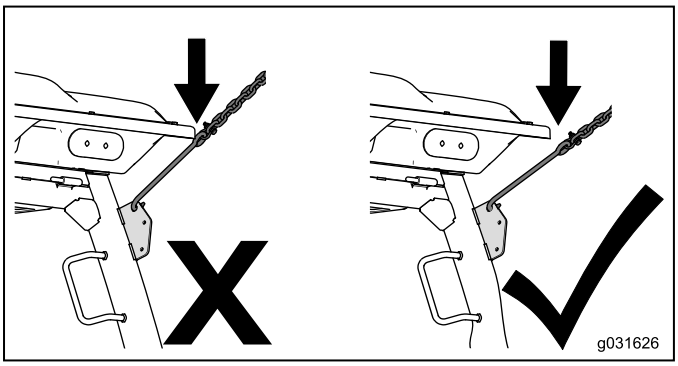


Figura 22

3. Allineate la cabina sulla macchina.
4. Abbassate la cabina sulla macchina, allineando i 2 fori dei bulloni sui supporti posteriori.

   Nota: I pedali dei freni possono essere spostati da parte e il piantone di sterzo può essere inclinato in basso per permettere l'allineamento della cabina con i supporti.
5. Utilizzate un bullone (1/2 x 3 poll.), una rondella di spinta, una rondella grande e un dado di bloccaggio per fissare la cabina ai supporti posteriori sulla macchina (Figura 23).

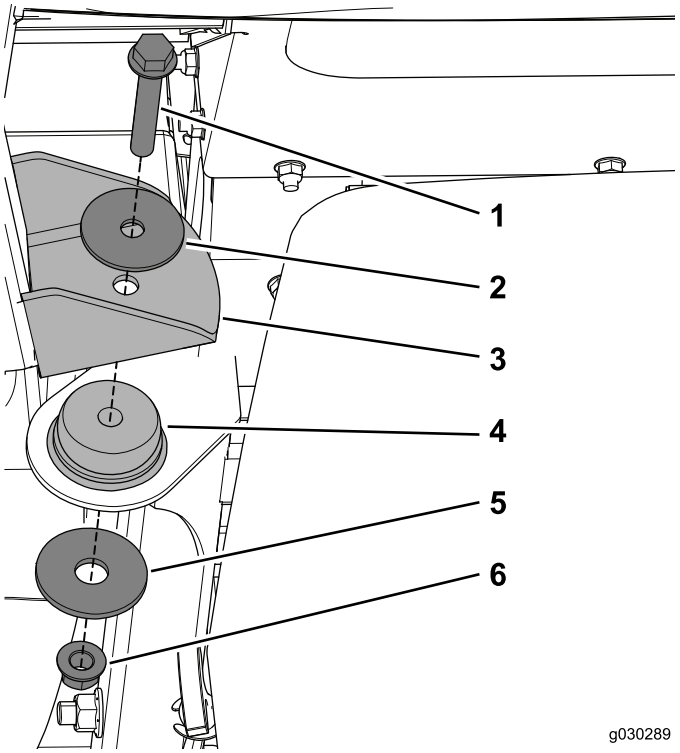


Figura 23

1. Bullone (1/2 x 3 poll.)
2. Rondella di spinta
3. Supporto della cabina
4. Supporto isolante in gomma
5. Rondella grande
6. Dado di bloccaggio (1/2 pollice)

Nota: Ripetete il passaggio precedente per il montaggio sull'altro lato della macchina.

6. Serrate il bullone e il dado a una coppia di 127-157 N·m.
7. Utilizzate un bullone (1/2 x 3 poll.), una rondella di spinta, una rondella grande e un dado di bloccaggio per fissare la cabina ai supporti anteriori sulla macchina (Figura 24).

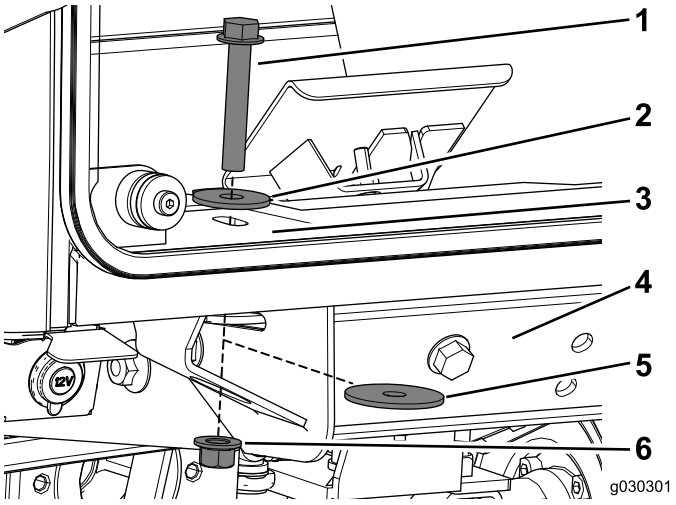


Figura 24

1. Bullone (1/2 x 3 poll.)
2. Rondella di spinta
3. Supporto della cabina
4. Supporto anteriore
5. Rondella grande
6. Dado di bloccaggio (1/2 pollice)

8. Serrate il bullone e il dado a una coppia di 127-157 N·m.

Montaggio della pedana

1. Montate il perno del freno attraverso i pedali del freno.

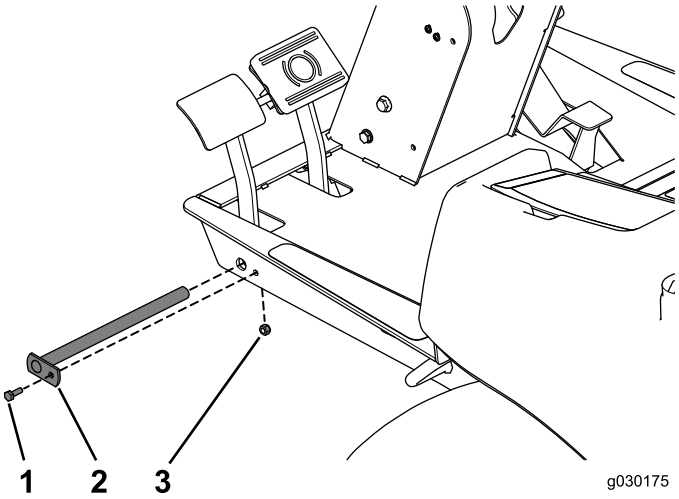


Figura 25

1. Bullone (1/4 x 3/4 poll.)
2. Perno del freno
3. Dado di bloccaggio (1/4 poll.)

2. Fissate il perno utilizzando il bullone (1/4 x 3/4 poll.) e il dado di bloccaggio (Figura 25).
3. Serrate il bullone e il dado a una coppia di 1017-1243 N·cm.
4. Allineate il bordo posteriore della pedana sul bordo dove la piattaforma dell'operatore incontra il batticalcagno (Figura 26).

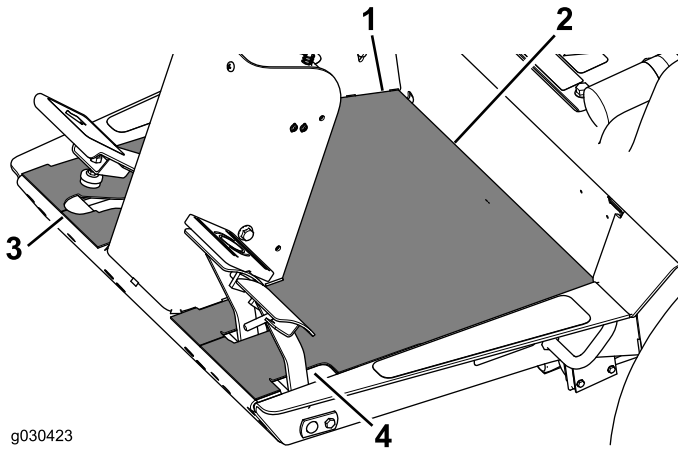


Figura 26

1. Pedana
2. Bordo posteriore
3. Sfinestratura
4. Sfinestratura

5. Disponete le sfinestrature sulla pedana in modo che corrispondano a quelle nella piattaforma dell'operatore.

Montaggio della copertura dei pedali

Fissate la copertura dei pedali sulla macchina utilizzando i 4 bulloni (5/16 x 3/4 poll.) e 4 dadi a graffetta.

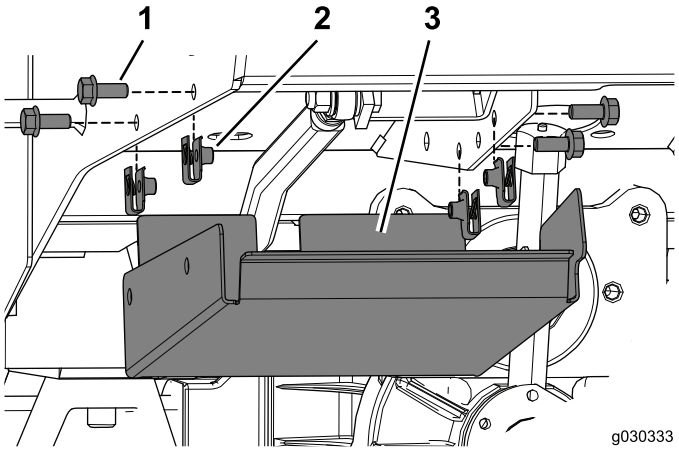


Figura 27

1. Bullone (5/16 x 3/4 poll.)
2. Dadi a graffetta
3. Copertura dei pedali

Montaggio dei componenti del pannello posteriore

Nota: Servitevi di un assistente per eseguire la seguente procedura.

1. Installate il pannello posteriore sulla cabina senza serrare utilizzando 8 bulloni a testa tonda (5/16 x 3/4 poll.) e 8 dadi di bloccaggio (Figura 28).

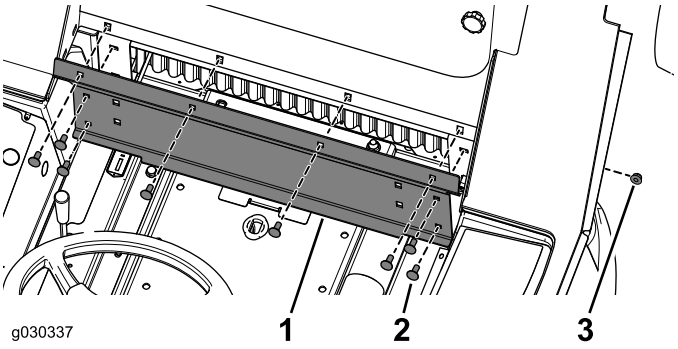


Figura 28

1. Contropiastra
2. Bulloni a testa tonda (5/16 x 3/4 poll.)
3. Dado di bloccaggio (5/16 poll.)

2. Montate la staffe di copertura di destra sulla cabina senza serrare utilizzando 4 bulloni a testa tonda (5/16 x 3/4 poll.) e 4 dadi di bloccaggio (Figura 29).

   Nota: Assicuratevi che una guarnizione in schiuma sia inserita all'interno della staffa della copertura prima di montarla sulla macchina.

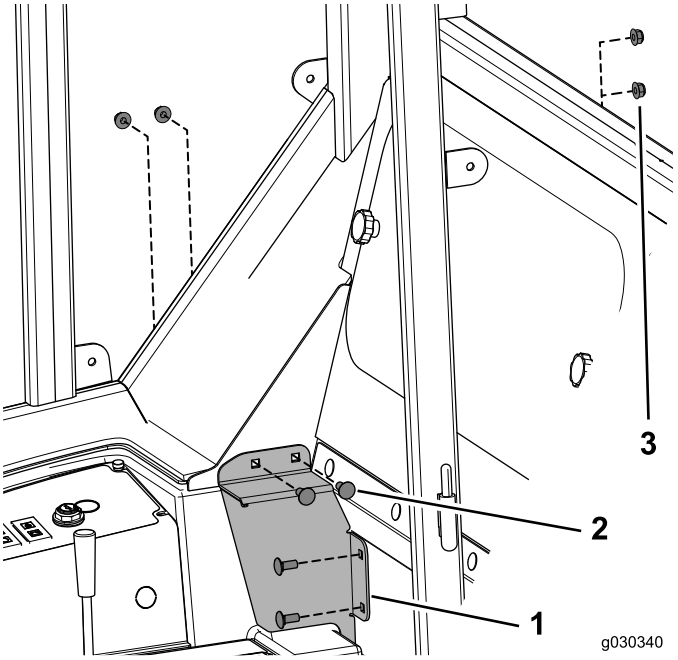


Figura 29

1. Pannello di copertura
2. Bullone a testa tonda (5/16 x 3/4 poll.)
3. Dado di bloccaggio (5/16 poll.)

3. Montate la staffa di copertura di sinistra sulla cabina senza serrare utilizzando 4 bulloni a testa tonda (5/16 x 3/4 poll.) e 4 dadi di bloccaggio.
4. Serrate i bullone e i dadi per fissare la staffa di copertura destra e sinistra della copertura posteriore a 1978-2542 N·cm.

8

Montaggio del serbatoio di lavaggio

Parti necessarie per questa operazione:

1	Serbatoio di lavaggio
1	Supporto del serbatoio
2	Bullone a testa flangiata (5/16 x 1-1/2 poll.)
4	Bullone a testa tonda (5/16 x 3/4 poll.)
6	Dado a testa flangiata

Montaggio del serbatoio di lavaggio e del relativo supporto

1. Fissate il supporto del serbatoio al supporto del tubo nel vano motore, utilizzando i 2 bulloni a testa flangiata (5/16 x 1-1/2 poll.) e 2 dadi flangiati (Figura 30).

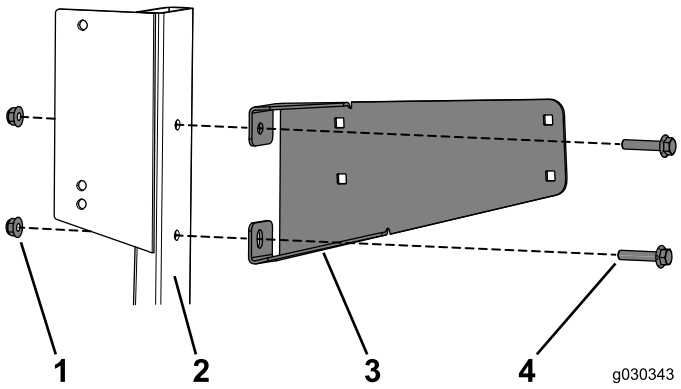


Figura 30

1. Dado flangiato
2. Supporto del tubo
3. Supporto del serbatoio
4. Bullone a testa flangiata (5/16 x 1-1/2 poll.)

2. Serrate il bullone e il dado a una coppia di 1978-2542 N·cm.
3. Fissate il serbatoio di lavaggio al supporto del serbatoio utilizzando i 4 bulloni a testa tonda (5/16 x 3/4 poll.) e i 4 dadi flangiati (Figura 31).

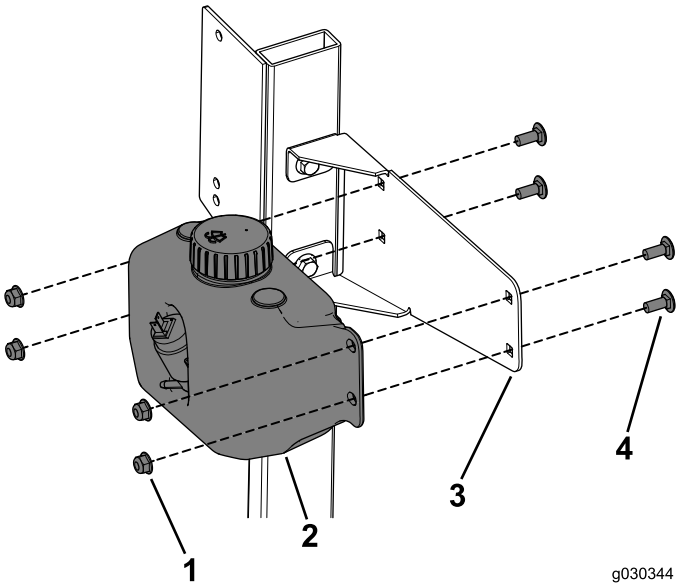


Figura 31

1. Dado flangiato
2. Serbatoio di lavaggio
3. Supporto del serbatoio
4. Bullone a testa tonda (5/16 x 3/4 poll.)

4. Serrate il bullone e il dado a una coppia di 1978-2542 N·cm.

9

Installazione dei Flessibili

Parti necessarie per questa operazione:

1	Flessibile corto
1	Accoppiatore femmina
1	Tappo antipolvere femmina
3	Raccordo diritto (3/8 NPT x 0,625 dentellato)
4	Fascetta stringitubo piccola
1	Raccordo a T
2	Fascetta stringitubo grande
1	Flessibile lungo
1	Accoppiatore maschio
1	Tappo antipolvere maschio
1	Serratubi a R
2	Bullone a testa tonda (1/4 x 3/4 poll.)
2	Dado flangiato (1/4 poll.)
1	Staffa dell'accoppiatore
2	Bullone (5/16 x 3/4 poll.)
2	Dado flangiato (5/16 poll.)
1	Flessibile di lavaggio
1	Raccordo del flessibile
8	Fascette per cavi

Preparazione del gruppo del flessibile corto

1. Applicate del sigillante sul raccordo diritto (3/8 NPT x 0,625 dentellato), saltando il primo filetto.

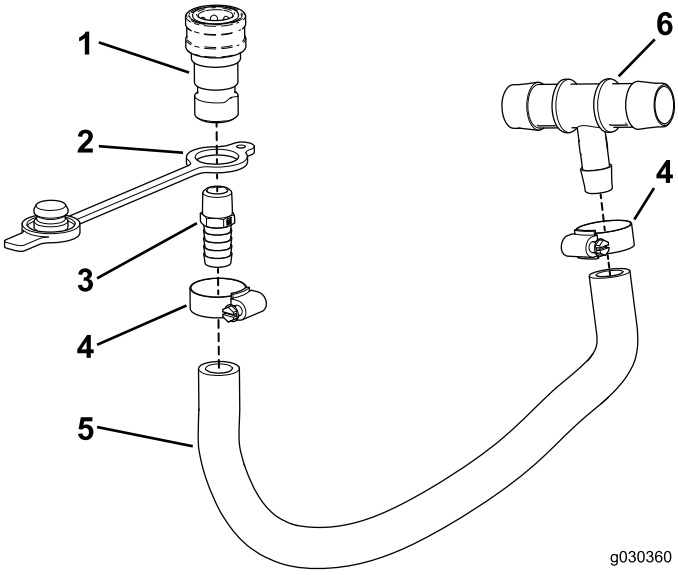


Figura 32

1. Accoppiatore femmina
2. Tappo antipolvere femmina
3. Raccordo diritto (3/8 NPT x 0,625 dentellato)
4. Fascetta stringitubo piccola
5. Flessibile piccolo
6. Raccordo a T

2. Avvitate il raccordo diritto (3/8 NPT x 0,625 dentellato) sull'accoppiatore femmina (Figura 32).
3. Serrate il raccordo diritto (3/8 NPT x 0,625 dentellato) nell'accoppiatore femmina di altri 2-3 giri da quando è stretto manualmente.
4. Fate scorrere il tappo antipolvere sull'estremità dentellata del gruppo (Figura 32).
5. Fate scorrere entrambe le fascette stringitubo sul flessibile.
6. Inserite l'estremità dentellata del gruppo nel flessibile e fissatela con la fascetta stringitubo (Figura 32).
7. Inserite l'estremità dentellata del raccordo a T nel flessibile e fissatela con la fascetta stringitubo (Figura 32).

Nota: Rimuovete eventuali targhette presenti sul raccordo a T.

Preparazione del gruppo del flessibile lungo

1. Applicate del sigillante sul raccordo diritto (3/8 NPT x 0,625 dentellato), saltando il primo filetto.

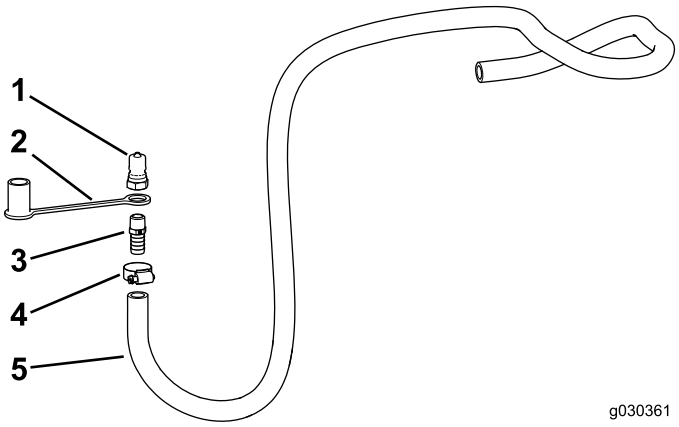


Figura 33

1. Accoppiatore maschio
2. Tappo antipolvere maschio
3. Raccordo diritto (3/8 NPT x 0,625 dentellato)
4. Fascetta stringitubo piccola
5. Flessibile lungo

2. Avvitate il raccordo diritto (3/8 NPT x 0,625 dentellato) sull'accoppiatore maschio (Figura 33).
3. Serrate il raccordo diritto (3/8 NPT x 0,625 dentellato) nell'accoppiatore maschio di altri 2-3 giri da quando è stretto manualmente.
4. Fate scorrere il tappo antipolvere sull'estremità dentellata del gruppo (Figura 33).
5. Fate scorrere la fascetta stringitubo sul flessibile.
6. Inserite l'estremità dentellata del gruppo nel flessibile e fissatela con la fascetta stringitubo.

Montaggio del flessibile corto

1. Lasciate raffreddare il refrigerante del motore e poi spurgatelo dalla macchina; fate riferimento al *Manuale di manutenzione*, qualora non l'abbiate già fatto.
2. Individuate e togliete il flessibile inferiore del radiatore dalla macchina (Figura 34).

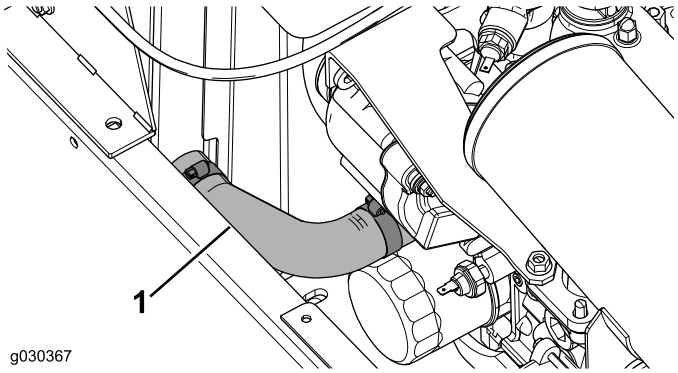


Figura 34

1. Flessibile inferiore del radiatore

3. Rimuovete una sezione di 13 mm del flessibile, come mostrato nella Figura 35.

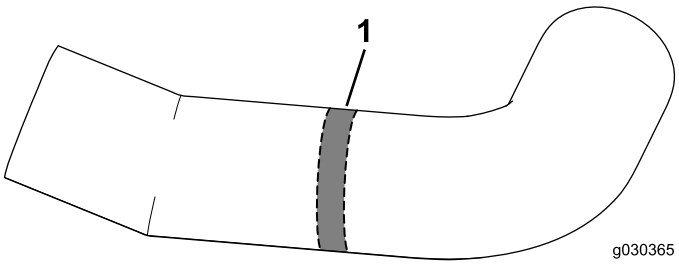


Figura 35

1. Posizione di taglio

4. Disponete la metà destra e sinistra del flessibile sul raccordo a T (Figura 36).

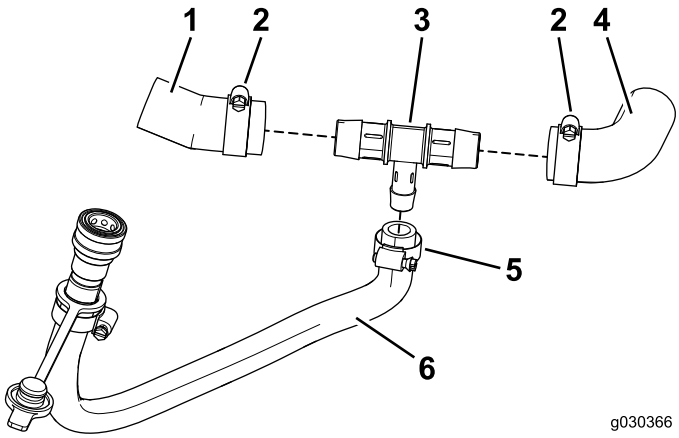


Figura 36

1. Sezione sinistra del flessibile
2. Fascetta stringitubo grande
3. Raccordo a T
4. Raccordo destro del flessibile
5. Fascetta stringitubo piccola
6. Flessibile corto

5. Utilizzate le fascette stringitubo grandi per fissare il flessibile al raccordo a T (Figura 36).

   Nota: Rimuovete eventuali targhette presenti sul raccordo a T.

6. Disponete il flessibile corto come mostrato nella Figura 37.

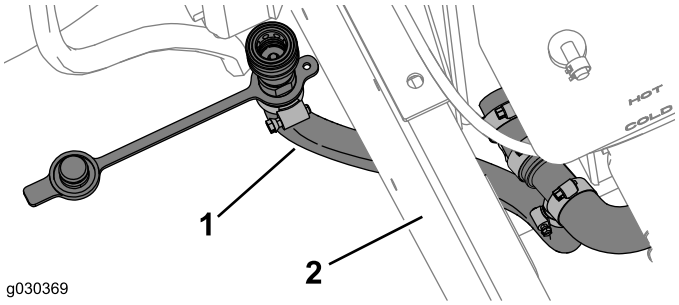


Figura 37

1. Flessibile corto
2. Telaio della macchina

Montaggio del flessibile lungo

1. Individuate, scollegate e rimuovete il sensore di temperatura illustrato nella Figura 38.

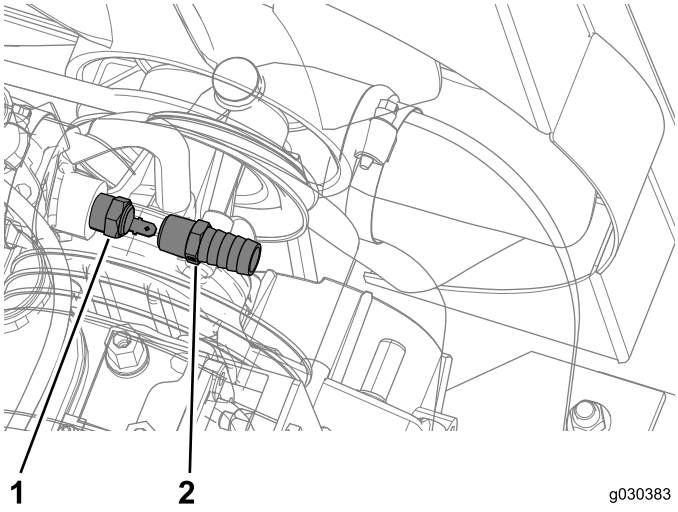


Figura 38

1. Sensore di temperatura
2. Raccordo diritto (3/8 NPT x 0,625 dentellato)

2. Spalmate un sigillante per tubi sulla filettatura del raccordo diritto.
3. Serrate manualmente il raccordo diritto nell'apertura, fino a quando non è stretto.
4. Utilizzate un attrezzo per fissare il raccordo diritto con altri 2-3 giri dopo averlo stretto manualmente.
5. Fate scorrere le fascette stringitubo sul flessibile.

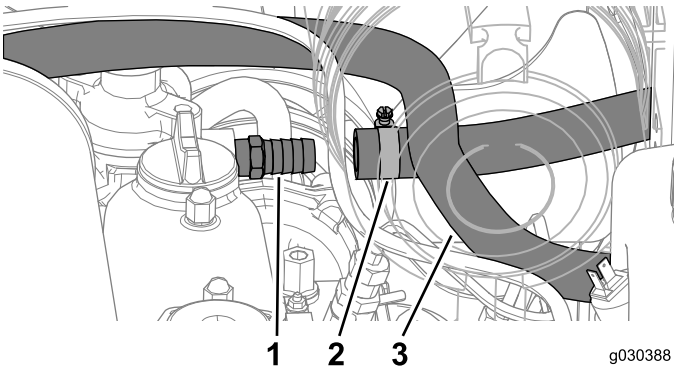


Figura 39

1. Raccordo diritto (3/8 NPT x 0,625 dentellato)
2. Fascetta stringitubo piccola
3. Flessibile lungo

6. Inserite il flessibile sull'estremità dentellata del raccordo diritto e fissatela con la fascetta stringitubo (Figura 40).

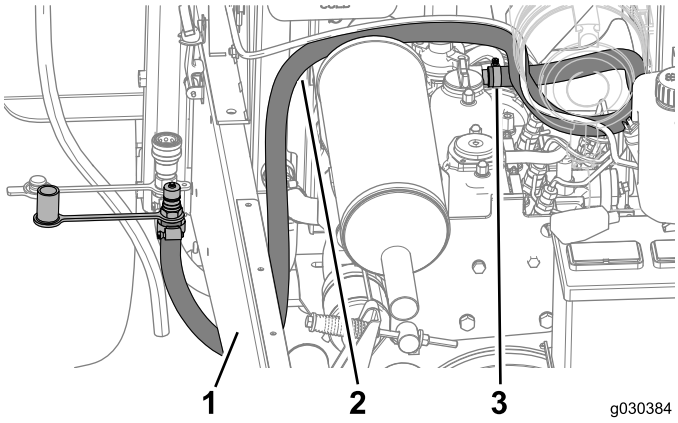


Figura 40

1. Telaio della macchina
2. Flessibile lungo
3. Fascetta stringitubo grande

7. Disponete il flessibile lungo come mostrato nella Figura 40.

Montaggio del flessibile di lavaggio

1. Collegate un'estremità del flessibile di lavaggio al serbatoio di lavaggio (Figura 41).

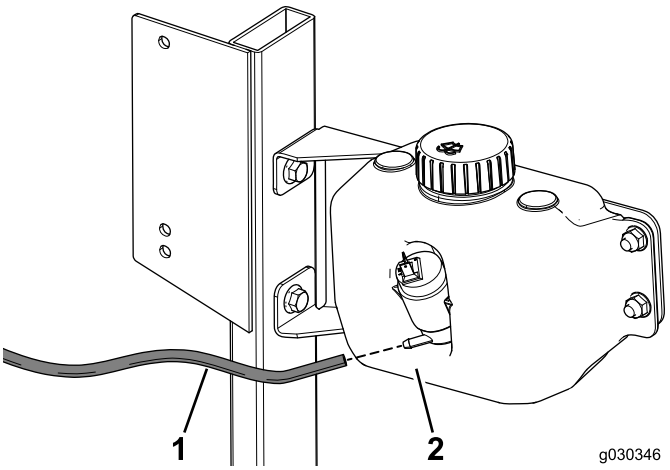


Figura 41

1. Flessibile di lavaggio
2. Serbatoio di lavaggio

2. Collegate il raccordo del flessibile all'altra estremità del flessibile di lavaggio (Figura 42).

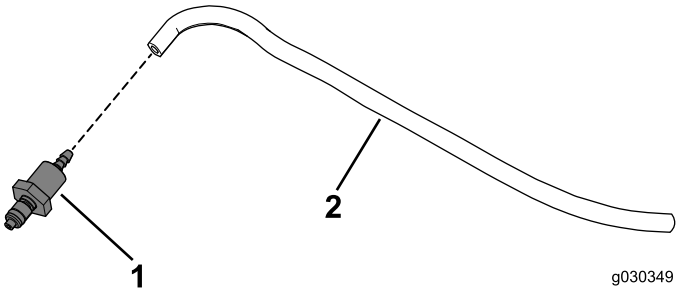


Figura 42

1. Raccordo del flessibile
2. Flessibile di lavaggio

3. Disponete il flessibile di lavaggio e collegatelo al flessibile di lavaggio proveniente dalla cabina (Figura 43).

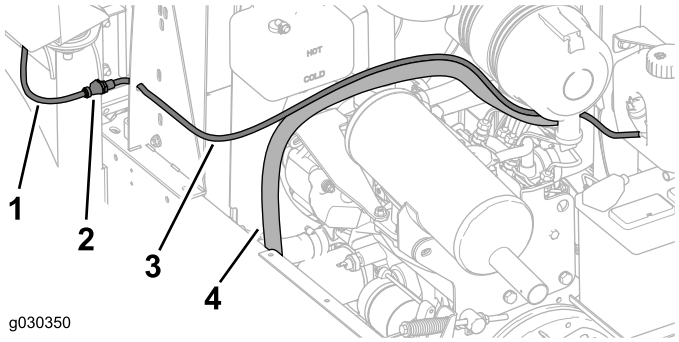


Figura 43

1. Flessibile proveniente dalla cabina
2. Raccordi del flessibile
3. Disposizione del flessibile
4. Flessibile lungo

Montaggio della staffa del flessibile

1. Fissate la staffa del flessibile al telaio della macchina utilizzando i 2 bulloni (5/16 x 3/4 poll.) e 2 dadi flangiati (Figura 44).

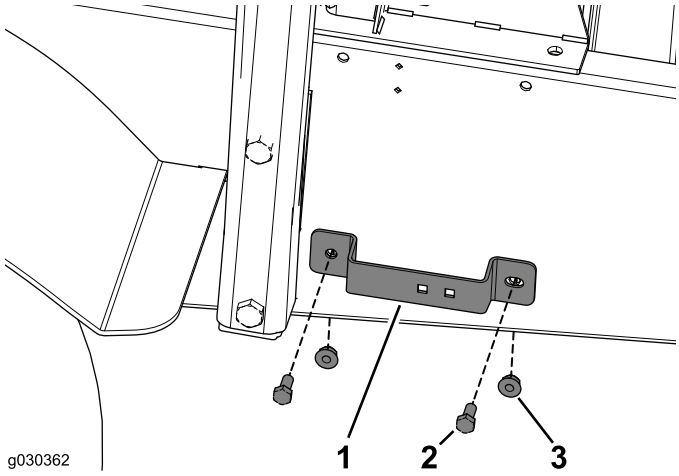


Figura 44

1. Staffa del flessibile
2. Bullone (5/16 x 3/4 poll.)
3. Dado flangiato

2. Serrate il bullone e il dado a una coppia di 1978-2542 N·cm.
3. Disponete un serratubi a R attorno a ciascuno dei flessibili (Figura 45).

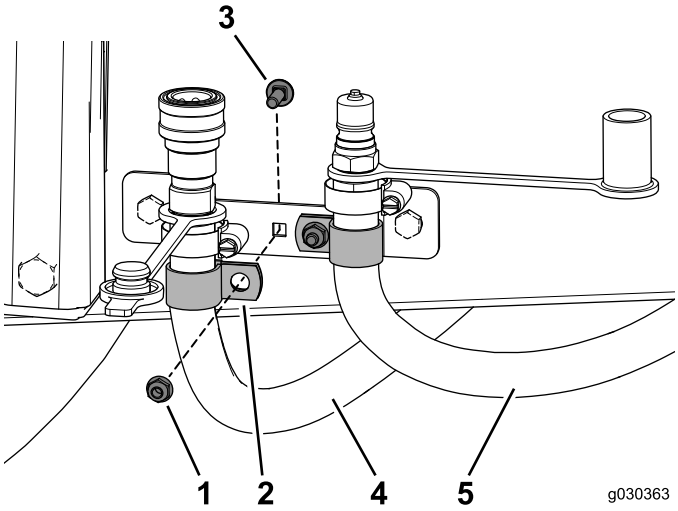


Figura 45

1. Dado flangiato
2. Serratubi a R
3. Bullone a testa tonda (1/4 x 3/4 poll.)
4. Flessibile corto
5. Flessibile lungo

4. Fissate il serratubi a R utilizzando il bullone a testa tonda (1/4 x 3/4 poll.) e il dado flangiato (Figura 45).
5. Serrate il bullone e il dado a una coppia di 1017-1243 N·cm.
6. Collegate i flessibili provenienti dalla cabina ai flessibili montati sulla macchina (Figura 46).

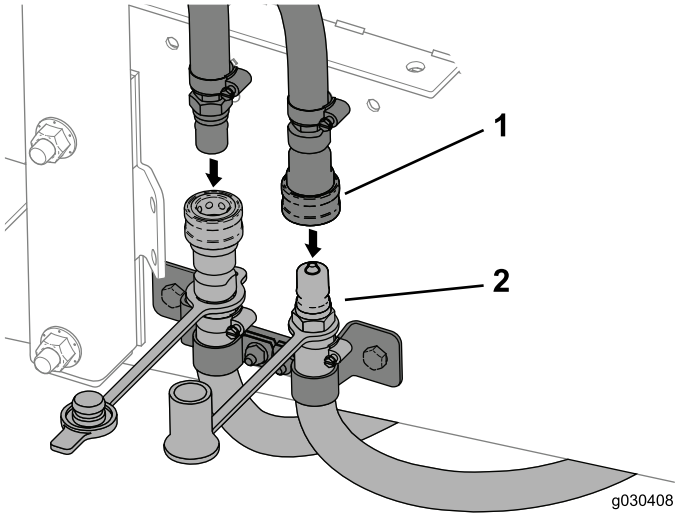


Figura 46

1. Dalla cabina
2. Dalla macchina

7. Fissate i flessibili in posizione con le fascette per cavi (Figura 47) e (Figura 48).

Importante: **Non fissate i flessibili a parti calde o mobili.**

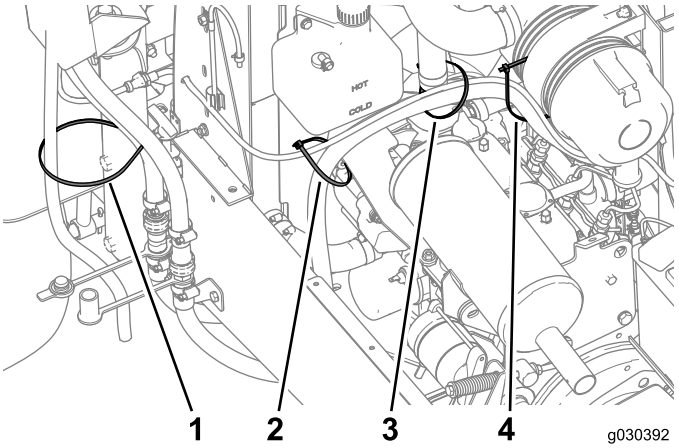


Figura 47

1. Fascetta per cavi
2. Fascetta per cavi
3. Fascetta per cavi
4. 2 fascette per cavi

Nota: Utilizzate 2 fascette per cavi legate insieme per fissare il flessibile lungo alla scatola del filtro dell'aria.

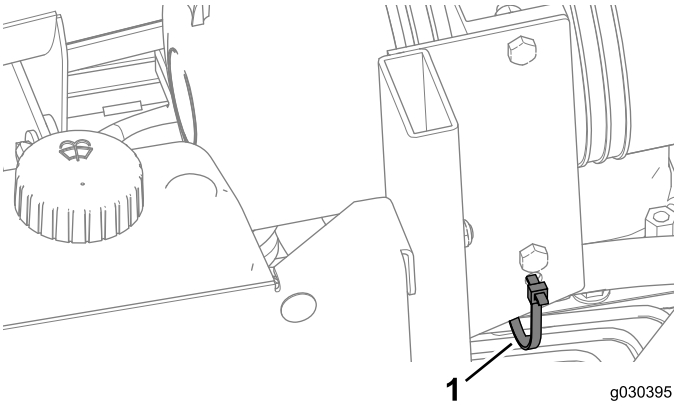


Figura 48

1. Fascetta per cavi

10

Installazione dei serratubi a R

Parti necessarie per questa operazione:

2	Serratubi a R
2	Bullone (5/16 x 3/4 poll.)
2	Dado flangiato (5/16 poll.)

Procedura

1. Fissate un serratubi a R alla staffa accessoria utilizzando il bullone (5/16 x 3/4 poll.) e il dado flangiato sul lato destro della macchina (Figura 49).

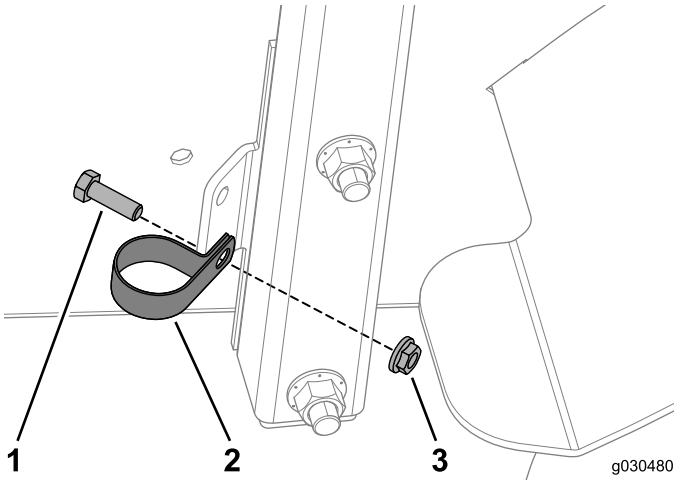


Figura 49

1. Bullone (5/16 x 3/4 poll.)
2. Serratubi a R
3. Dado flangiato (5/16 poll.)

2. Seguite il passaggio precedente per fissare un serratubi a R sul lato sinistro della macchina.

11

Collegamento del cablaggio elettrico

Parti necessarie per questa operazione:

1	Sensore di temperatura
1	Cablaggio
1	Fusibile (10 A)
1	Copertura dei cavi
2	Bullone a testa flangiata (1/4 x 5/8 poll.)
2	Dado di bloccaggio (1/4 poll.)

Montaggio del sensore di temperatura

Importante: Prima di ogni intervento sull'impianto elettrico, scollegate sempre i cavi della batteria (prima il cavo nero (-)) per impedire danni a causa di cortocircuiti.

1. Individuate e rimuovete il tappo del motore illustrato nella Figura 50.

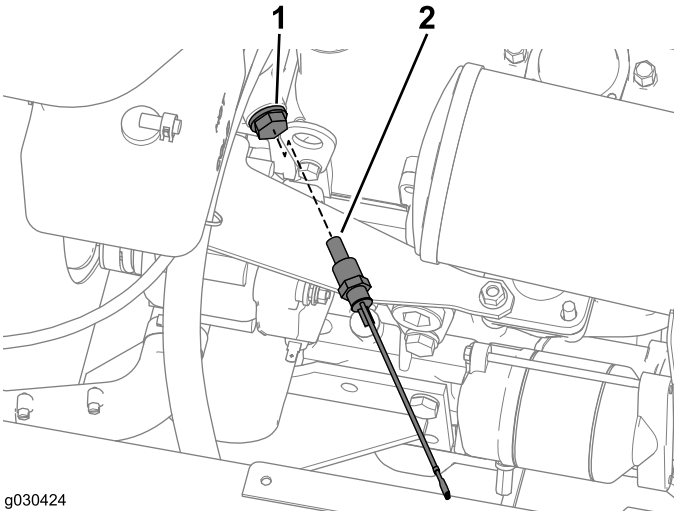


Figura 50

1. Tappo del motore
2. Sensore di temperatura

2. Spalmate un sigillante per tubi sulla filettatura del sensore di temperatura.
3. Installate il sensore della temperatura nell'apertura, fino a quando non è stretto.
4. Utilizzate un attrezzo per fissare il sensore di temperatura con altri 2-3 giri dopo averlo stretto manualmente.
5. Collegate il sensore di temperatura al cavo che avevate scollegato in Montaggio del flessibile lungo (pagina 18).

Collegamento del cavo elettrico

1. Individuate e accedete al portafusibili a destra del sedile dell'operatore.
2. Collegate il filo di alimentazione della cabina a uno spazio libero del portafusibili (Figura 51)

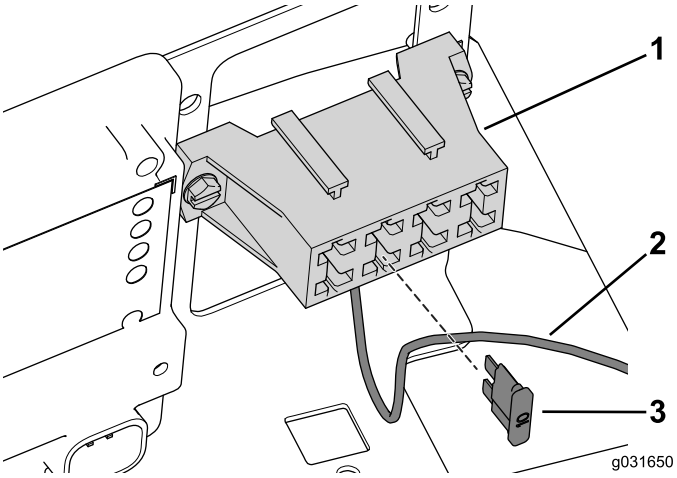


Figura 51

1. Portafusibili
2. Cavo di alimentazione della cabina
3. Fusibile (10 A)

3. Installate un fusibile a 10 A nella scanalatura abbinata al cavo (Figura 51).

Montaggio del cablaggio

Importante: Prima di ogni intervento sull'impianto elettrico, scollegate sempre i cavi della batteria (prima il cavo nero (-)) per impedire danni a causa di cortocircuiti.

1. Disponete il cablaggio preassemblato sul lato destro del telaio della macchina (Figura 52).

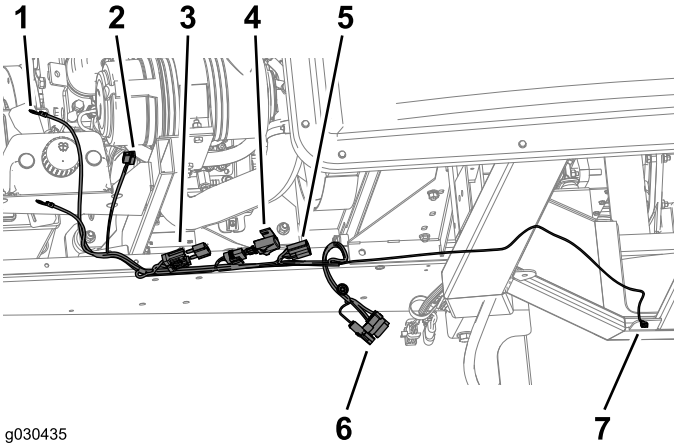


Figura 52

1. Morsetti della batteria
2. Connettore di lavaggio
3. Fusibile (60 A)
4. Fusibile (10 A)
5. Connettore del relè
6. Connettori della cabina
7. Connettore di alimentazione della cabina

2. Rimuovete il dado che fissa la fascetta della batteria positiva al relativo morsetto.
3. Collegate il morsetto positivo della batteria dal cablaggio preassemblato al bullone utilizzato per fissare la fascetta della batteria.
4. Fissate la fascetta con il dado precedentemente rimosso.
5. Ripetete i passaggi precedenti per il morsetto negativo della batteria sul cablaggio preassemblato.

Rimozione della sfinestratura

1. Utilizzate un attrezzo da taglio per rimuovere la sfinestratura dalla piastra laterale (Figura 53).

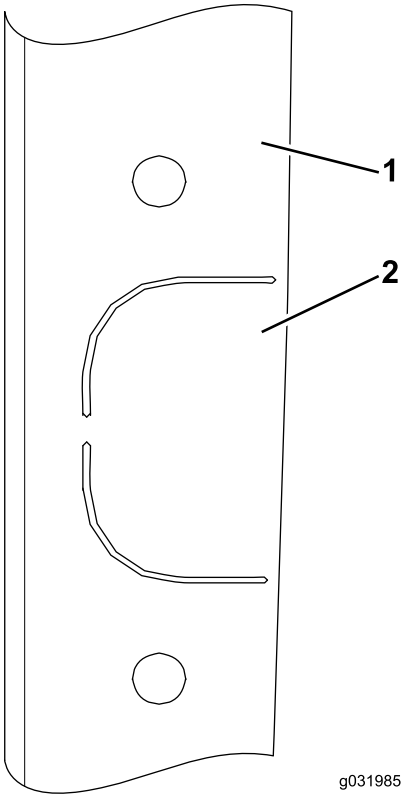


Figura 53

1. Piastra laterale
2. Sfinestratura

2. Servitevi di una lima per rimuovere eventuali bordi affilati dalla sfinestratura.
3. Applicate un antiruggine alle superfici metalliche nude.

Realizzazione della sfinestratura

Nota: Seguite la procedura quando la sfinestratura non è nella piastra laterale.

1. Individuate e segnate i seguenti punti sulla piastra laterale (Figura 54) e (Figura 55).

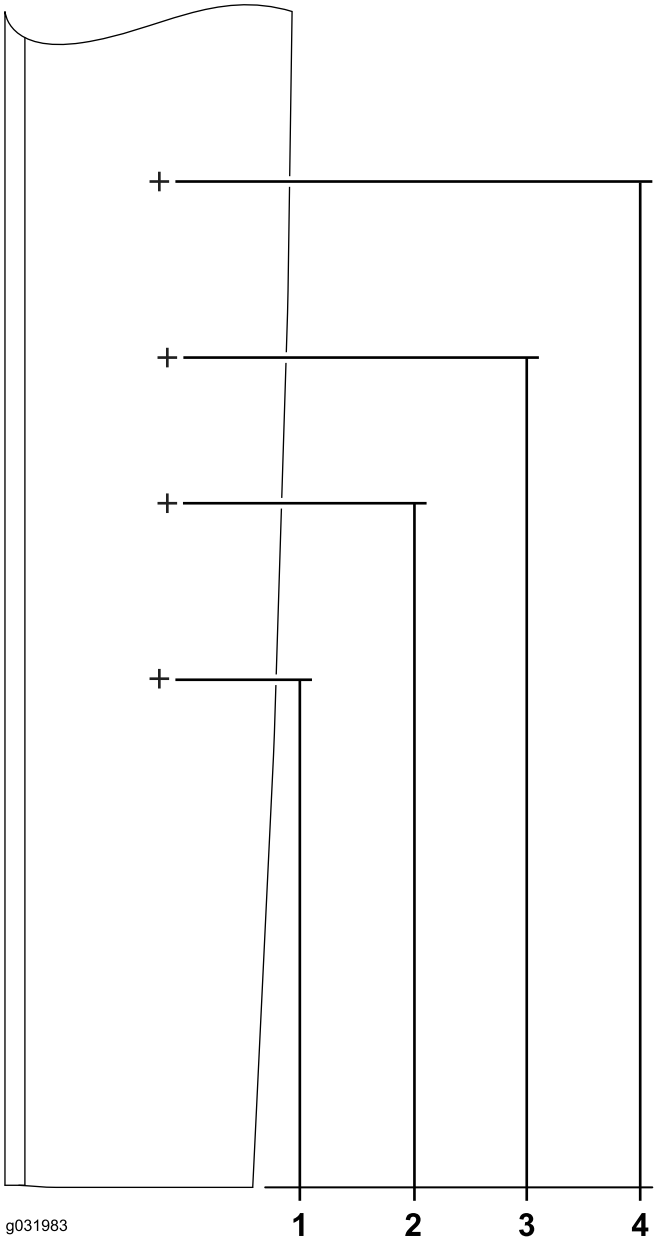


Figura 54

1. 68 mm
2. 93 mm
3. 109 mm
4. 134 mm

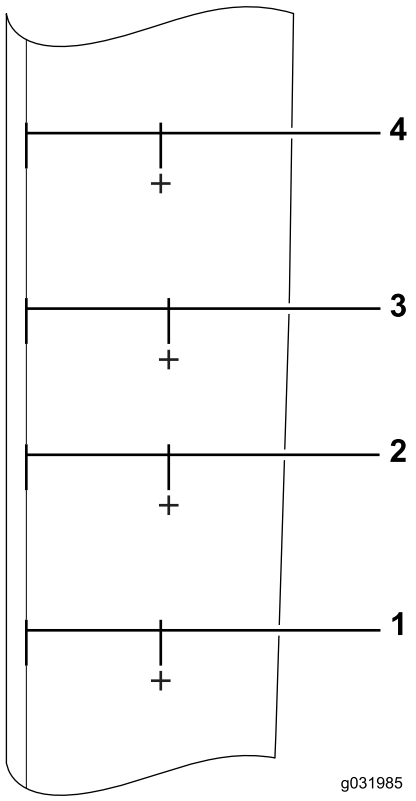


Figura 55

1. 18 mm
2. 20 mm
3. 20 mm
4. 18 mm

2. Praticate fori da 9 a 32 poll. per i bulloni a testa flangiata Figura 56.

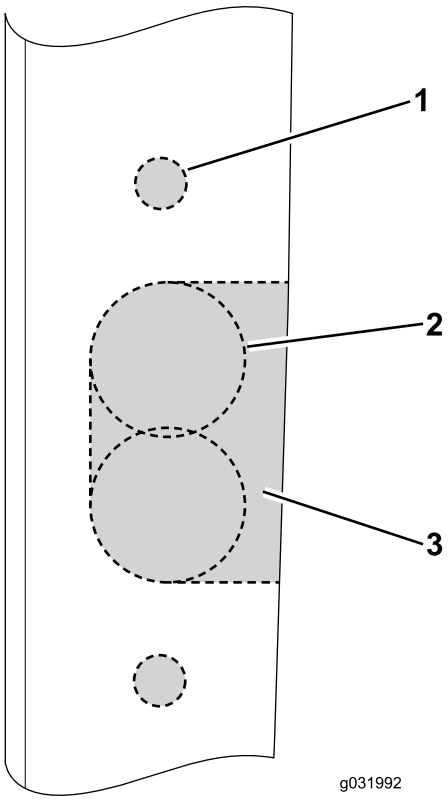


Figura 56

1. Foro del bullone (9/32 poll.)
2. Sega a tazza (1 poll.)
3. Area di sfinestratura

3. Utilizzate una sega a tazza per inserire la caratteristica del raggio nella sfinestratura (Figura 56).
4. Utilizzate un attrezzo da taglio per rimuovere il materiale residuo.
5. Servitevi di una lima per rimuovere eventuali bordi affilati dalla sfinestratura.
6. Applicate un antiruggine alle superfici metalliche nude.

Fissaggio del cablaggio preassemblato

1. Disponete il cablaggio preassemblato dall'armadio alla sfinestratura.
2. Inserite il cablaggio nella sfinestratura fissando la copertura dei cavi sul telaio laterale con i 2 bulloni a testa flangiata e i dadi di bloccaggio (Figura 57).

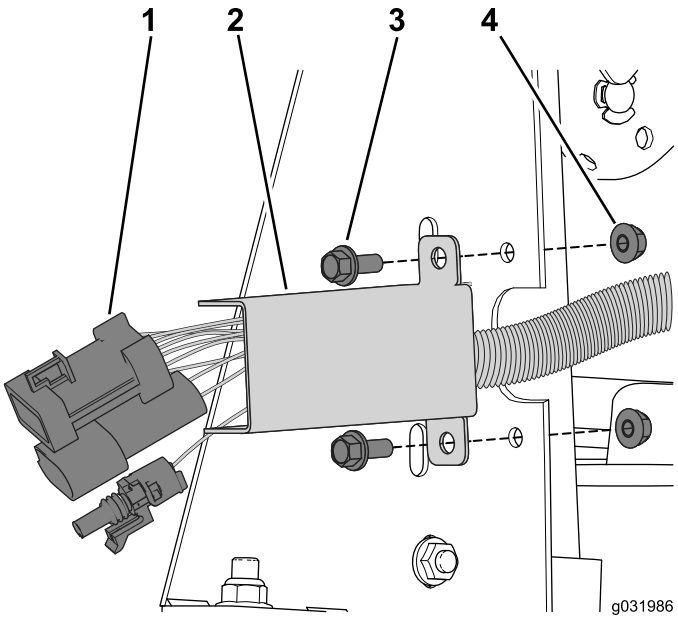


Figura 57

1. Cablaggio preassemblato
2. Copertura dei cavi
3. Bullone a testa flangiata (1/4 x 5/8 poll.)
4. Dado di bloccaggio (1/4 poll.)

3. Posate il cablaggio elettrico dalla macchina verso la cabina.

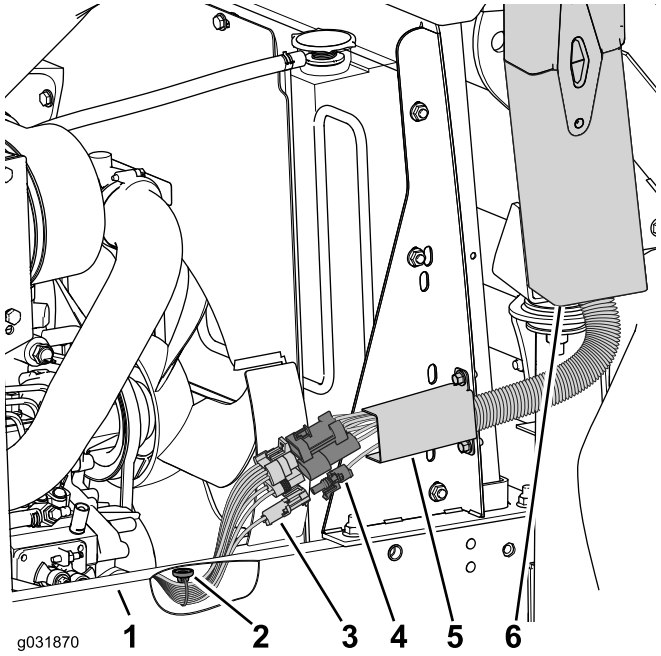


Figura 58

1. Telaio
2. Supporto magnetico
3. Connettori (dalla macchina)
4. Cablaggio connettori (dalla cabina)
5. Copertura dei cavi
6. Tubo destro

4. Posizionate il supporto magnetico sulla parte inferiore del telaio (Figura 58).
5. Collegate il cablaggio preassemblato della macchina al cablaggio preassemblato della cabina (Figura 58).
6. Verificate che il cofano si chiuda senza interferire con il cablaggio preassemblato e correggete se necessario.

12

Regolazione del cofano del motore

Non occorrono parti

Procedura

Regolate il cofano in caso di interferenza con la cabina quando è aperto.

1. Allentate i 4 bulloni che fissano il cofano alla relativa cerniera (Figura 59).

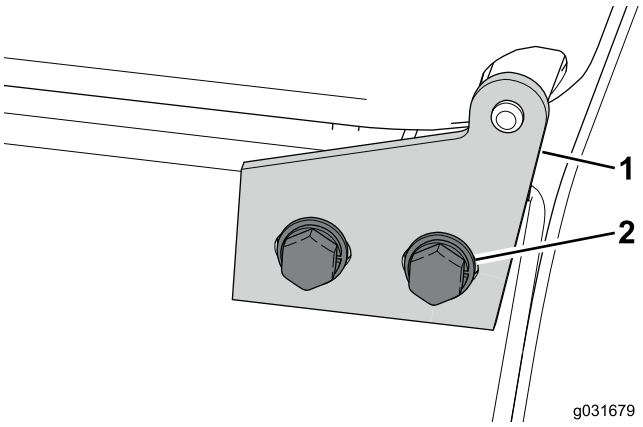


Figura 59

1. Cerniera del cofano
2. Bulloni

2. Fate scorrere il cofano verso la parte posteriore della macchina.
3. Serrate i bulloni per fissare il cofano.
4. Verificate il funzionamento del cofano e ripetete gli step precedenti se necessario.

13

Completamento dell'installazione

Non occorrono parti

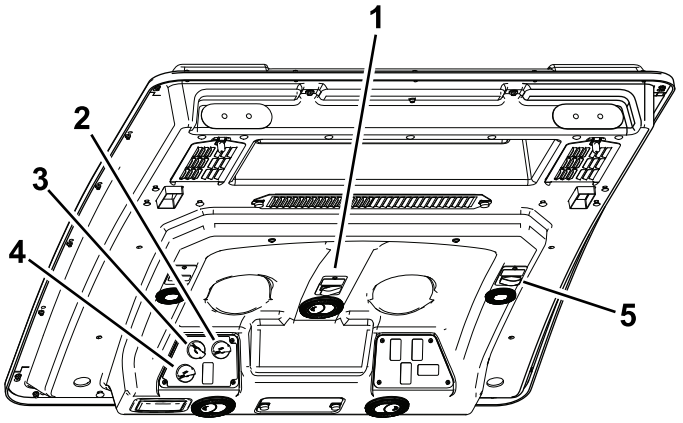
Procedura

1. Aggiungete del refrigerante alla macchina; fate riferimento al *Manuale di manutenzione*.
2. Verificate che non ci siano fuoriuscite.
3. Disponete i flessibili di spurgo attraverso i serratubi a R su ciascun lato della macchina.
4. Verificate che non vi siano componenti che interferiscono con le parti mobili e correggete il problema prima di utilizzare la macchina.
5. Collegate il cavo negativo (-) della batteria alla batteria.
6. Verificate il funzionamento di tutti i comandi prima di utilizzare la macchina.
7. Servitevi di un assistente per regolare gli specchietti retrovisore e laterali prima di utilizzare la macchina.

Quadro generale del prodotto

Comandi

Comandi in cabina



g030398

Figura 60

1. Interruttore dei tergivetri
2. Regolatore della temperatura
3. Comando della ventilazione
4. Comando di ricircolo dell'aria
5. Presa elettrica

Interruttore dei tergivetri

Utilizzate questo interruttore per azionare o spegnere i tergivetri del parabrezza (Figura 60).

Regolatore della temperatura

Ruotate la manopola di regolazione della temperatura per regolare la temperatura dell'aria all'interno della cabina (Figura 60).

Comando della ventilazione

Ruotate la manopola di comando della ventilazione per regolare la velocità della ventola (Figura 60).

Comando di ricircolo dell'aria

Imposta il ricircolo dell'aria nella cabina o il prelievo dell'aria nella cabina dall'esterno (Figura 60). Impostate il comando per il prelievo dell'aria dall'esterno quando è in uso la ventola o il riscaldamento.

Presa elettrica

Utilizzate questa presa elettrica da 12 V CC, 15 A, per alimentare dispositivi compatibili (Figura 61).

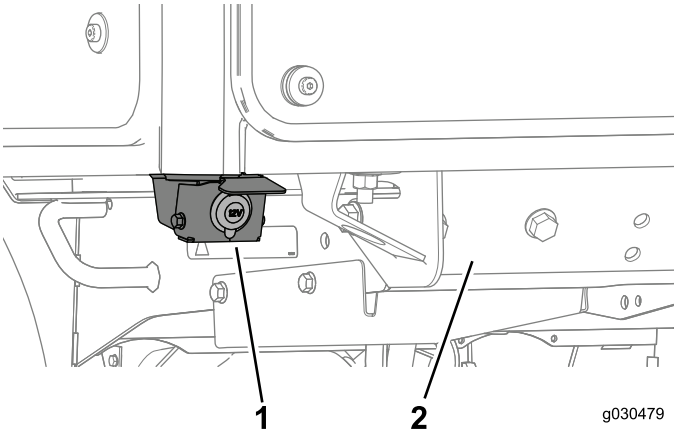


Figura 61

1. Presa elettrica (12 V CC, 15 A)
2. Supporto anteriore

Leva del parabrezza

Tirate verso l'alto le leve per aprire il parabrezza (Figura 62). Premete sulla leva per bloccare il parabrezza in posizione aperta. Tirate verso l'esterno e il basso la leva per chiudere e bloccare il parabrezza.

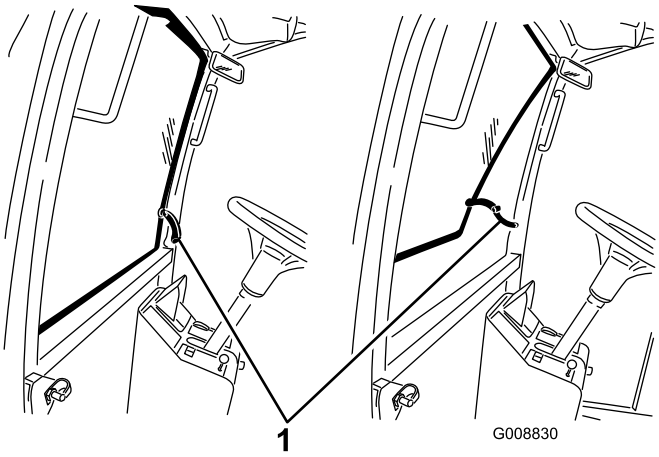


Figura 62

1. Leva del parabrezza

Leva di chiusura del finestrino posteriore

Tirate verso l'alto le leve per aprire il finestrino posteriore. Premete sulla leva per bloccare il parabrezza in posizione aperta. Tirate verso l'esterno e il basso la leva per chiudere e bloccare il parabrezza. (Figura 62).

Importante: Prima di aprire il cofano, chiudete il finestrino posteriore.

Manutenzione

Programma di manutenzione raccomandato

Cadenza di manutenzione	Procedura di manutenzione
Dopo le prime 250 ore	• Pulite i filtri dell'aria della cabina (sostituiteli qualora siano strappati o eccessivamente sporchi).

Pulizia

⚠ ATTENZIONE

Se lasciate la chiave nell'interruttore, qualcuno potrebbe accidentalmente avviare il motore e ferire gravemente voi od altre persone.

Togliete la chiave dall'interruttore prima di ogni intervento di manutenzione.

Pulizia della cabina

Importante: Prestate attenzione alle guarnizioni e alle luci della cabina (Figura 63). Se utilizzate una lancia a pressione, mantenete l'asta di lavaggio ad almeno 0,6 m di distanza dalla macchina. Non utilizzate la lancia a pressione direttamente sulle guarnizioni o le luci della cabina o sotto la sporgenza posteriore.

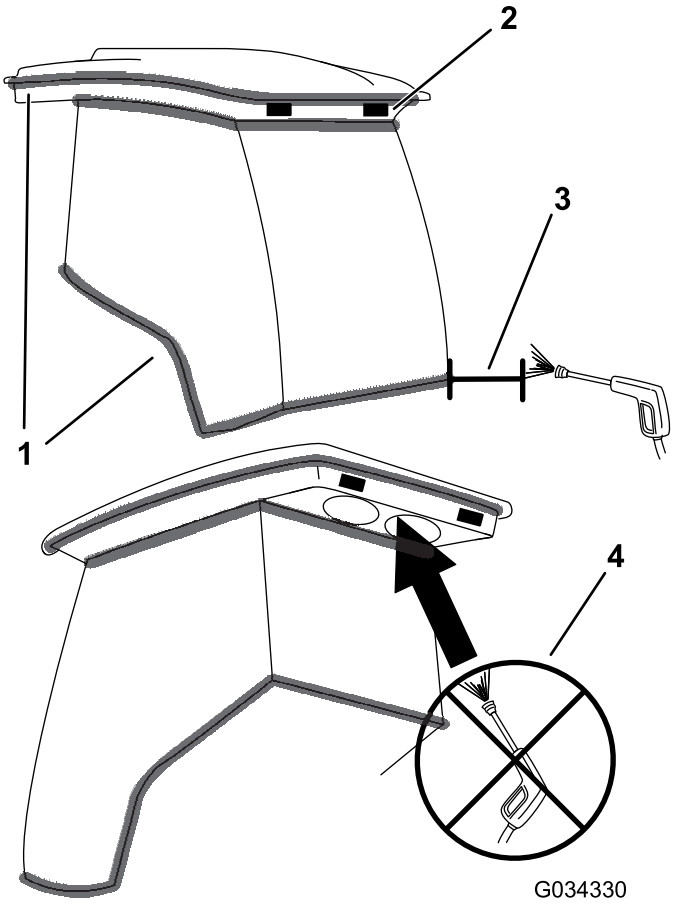


Figura 63

1. Guarnizione
2. Luci
3. Tenete l'asta a una distanza di 0,6 m.
4. Non lavate a pressione la parte sotto la sporgenza.

Pulizia dei filtri dell'aria

Intervallo tra gli interventi tecnici: Dopo le prime 250 ore (sostituiteli qualora siano strappati o eccessivamente sporchi).

1. Rimuovete le viti a testa zigrinata e le griglie sia dal filtro dell'aria interno alla cabina, sia da quello sulla parte posteriore della cabina (Figura 64).

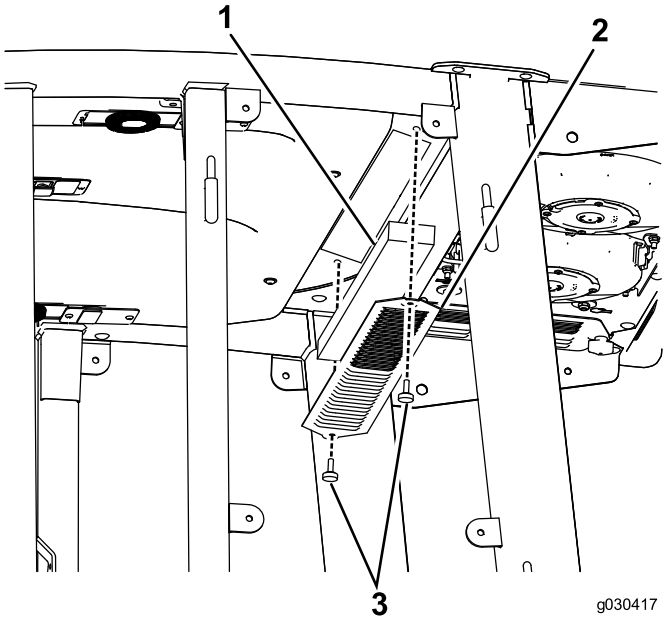


Figura 64

1. Filtro
2. Griglia
3. Vite a testa zigrinata

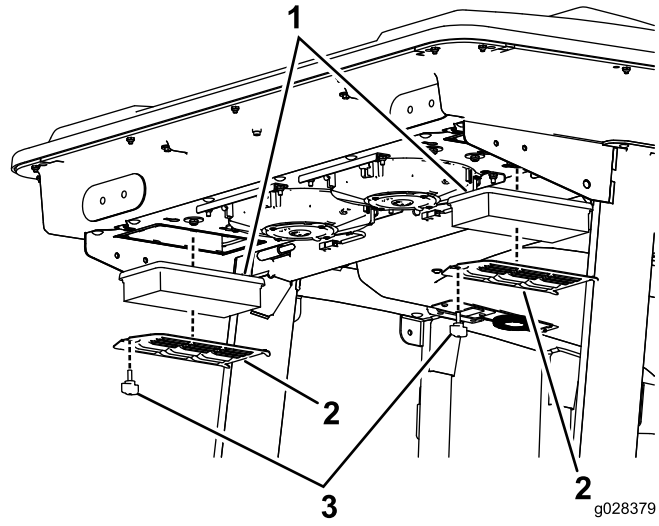


Figura 65

1. Filtro
2. Griglia
3. Vite a testa zigrinata

2. Pulite i filtri soffiando aria compressa pulita e priva di tracce d'olio attraverso gli stessi.

   Importante: Se un filtro presenta un buco, uno strappo o un altro tipo di danno, sostituitelo.

3. Montate i filtri e le griglie e fissateli con le viti a testa zigrinata.

Rimessaggio

Rimuovete la cabina dalla macchina a scopo di stoccaggio.

Preparazione alla rimozione della cabina dalla macchina

1. Posizionate la macchina sotto un paranco per cabina, spegnete il motore e togliete la chiave di accensione.
2. Immobilizzate per mezzo di zeppe le ruote per impedire alla macchina di spostarsi durante l'installazione.
3. Lasciate raffreddare il motore.
4. Togliete il bullone e il dado che fissano il perno che trattiene i pedali del freno (Figura 1).
5. Inclinate il piantone di sterzo nella posizione inferiore; fate riferimento al *Manuale dell'operatore*.
6. Scollegate il cavo nero (-) dalla batteria.

Scollegamento del cablaggio preassemblato

1. Scollegate il cablaggio preassemblato fissato alla macchina dal cablaggio preassemblato fissato alla cabina (Figura 66).

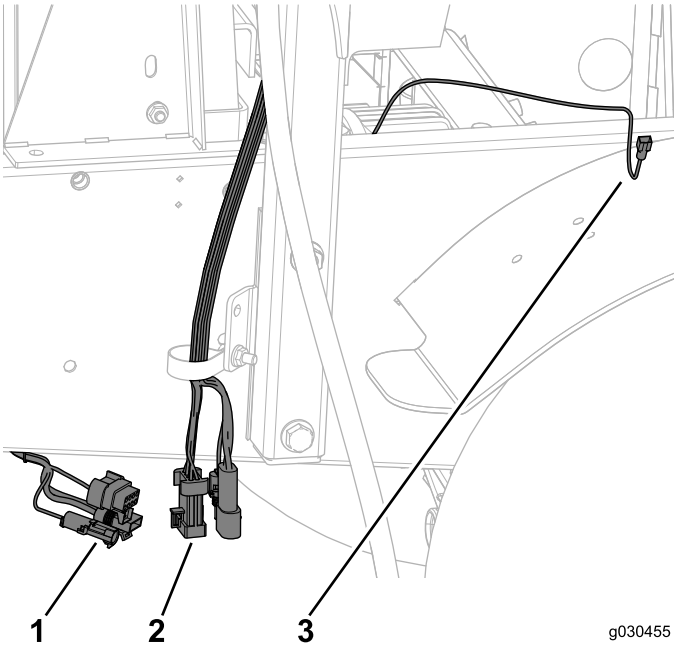


Figura 66

1. Cablaggio preassemblato proveniente dalla macchina
2. Cablaggio preassemblato proveniente dalla cabina
3. Connettore di alimentazione della cabina

2. Scollegate il connettore di alimentazione della cabina.
3. Coprite gli elementi fissati alla macchina con nastro adesivo per mantenerli puliti.

Scollegamento dei flessibili

1. Scollegate il flessibile di lavaggio (Figura 67).

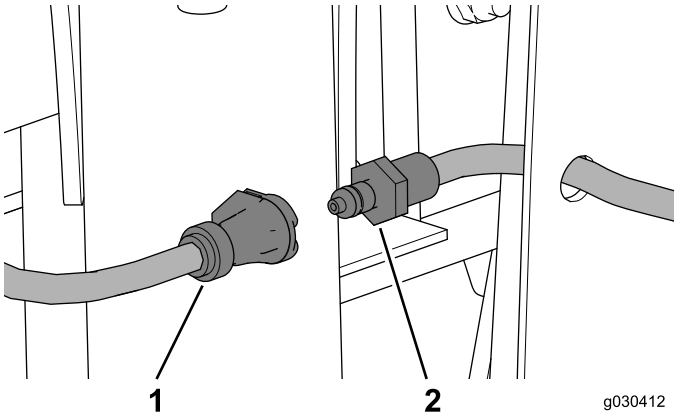


Figura 67

1. Flessibile proveniente dalla cabina
2. Flessibile proveniente dalla macchina

2. Scollegate i flessibili di riscaldamento (Figura 68).

Nota: State pronti a raccogliere o pulire il fluido che può spurgare dai flessibili una volta che vengono scollegati.

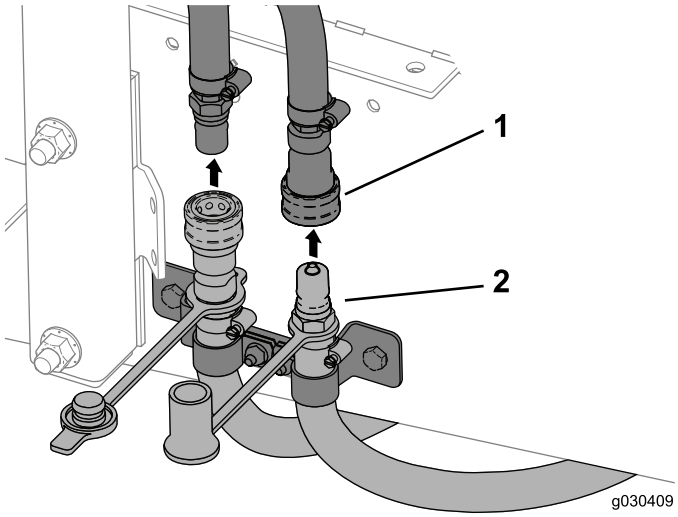


Figura 68

1. Flessibili provenienti dalla cabina
2. Flessibili provenienti dalla macchina

3. Sigillate i flessibili di riscaldamento con coperchietti antipolvere (Figura 69).

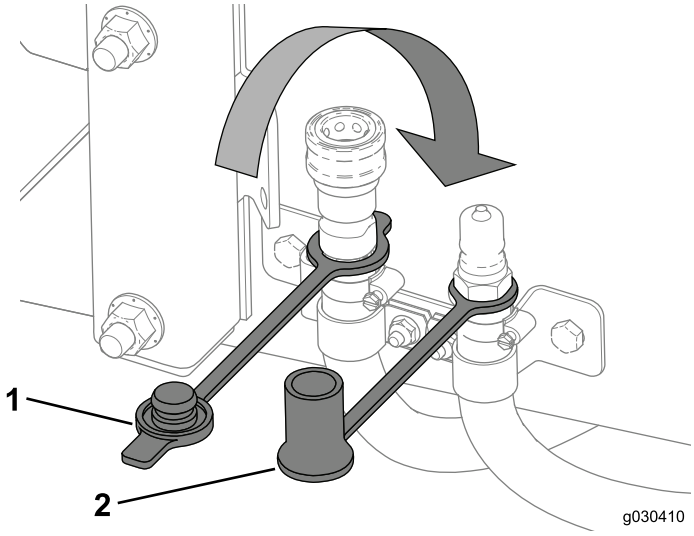


Figura 69

1. Coperchietto antipolvere maschio
2. Coperchietto antipolvere femmina

Rimozione della cabina

1. Collegate il paranco per cabina ai 4 punti di sollevamento sulla cabina (Figura 21).
2. Rimuovete i bulloni, le rondelle e i dadi di bloccaggio che fissano la cabina alla macchina; fate riferimento al passaggio 5 e al passaggio 7 in Montaggio della cabina sulla macchina (pagina 12).

   Nota: Riportate tutta la bulloneria rimossa alla posizione di montaggio originaria nell'ordine in cui viene utilizzata per fissare la cabina alla macchina. Ciò permette di evitare di perdere la bulloneria di montaggio e semplifica l'installazione.
3. Sollevate la cabina a un'altezza che vi consenta di spostare la macchina dalla cabina in sicurezza.
4. Spostate la macchina dalla cabina.
5. Abbassate la cabina su un carrello per poterla spostare in un'area di rimessaggio.

   Nota: Fissate il cablaggio preassemblato e i flessibili per evitare danni durante l'abbassamento o il rimessaggio. Coprite la cabina per evitare l'accumulo di polvere e detriti su di essa durante il rimessaggio.
6. Montate il perno del freno attraverso i pedali del freno (Figura 25).
7. Fissate il perno utilizzando il bullone (1/4 x 3/4 poll.) e il dado di bloccaggio (Figura 25).

Dichiarazione di incorporazione

Nº del modello	Nº di serie	Descrizione del prodotto	Descrizione fattura	Descrizione generale	Direttiva
30298	316000001 e superiori	Kit cabina, trattorini Groundsmaster 3280-D trazione integrale e tutti i trattorini Groundsmaster serie 200	CAB-GM3280, HEAT ONLY	Veicolo polifunzionale	2006/42/CE

La relativa documentazione tecnica è stata redatta come previsto nella Parte B dell'Allegato VII di 2006/42/CE.

Ci impegneremo a trasmettere, in risposta alle richieste delle autorità nazionali, le informazioni sul macchinario parzialmente completato. Il metodo di trasmissione sarà elettronico.

La macchina non sarà messa in servizio fino all'integrazione nei modelli Toro omologati, come indicato nella relativa Dichiarazione di conformità e secondo le istruzioni, in virtù delle quali possa essere dichiarata conforme con le relative Direttive.

Certificazione:



David Klis
Sr. Engineering Manager
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
February 8, 2016

Contatto Tecnico UE:

Marc Vermeiren
Toro Europe NV
B-2260 Oevel-Westerloo
Belgium

Tel. 0032 14 562960
Fax 0032 14 581911

La garanzia Toro

Garanzia limitata di due anni

Condizioni e prodotti coperti

Toro Company e la sua affiliata, Toro Warranty Company, ai sensi dell'accordo tra di loro siglato, garantiscono che il vostro Prodotto Commerciale Toro (il "Prodotto") è esente da difetti di materiale e lavorazione per il periodo più breve tra due anni o 1500 ore di servizio*. Questa garanzia si applica a tutti i prodotti ad eccezione degli arieggiatori (per questi prodotti vedere le dichiarazioni di garanzia a parte). Nei casi coperti dalla garanzia, provvederemo alla riparazione gratuita del Prodotto, ad inclusione di diagnosi, manodopera, parti e trasporto. La presente garanzia è valida con decorrenza dalla data di consegna del Prodotto all'acquirente iniziale.
* Prodotto provvisto di contaore.

Istruzioni per ottenere il servizio in garanzia

Voi avete la responsabilità di notificare il Distributore Commerciale dei Prodotti o il Concessionario Commerciale Autorizzato dei Prodotti dal quale avere acquistato il Prodotto, non appena ritenete che esista una condizione prevista dalla garanzia. Per informazioni sul nominativo di un Distributore Commerciale dei Prodotti o di un Concessionario Autorizzato, e per qualsiasi chiarimento in merito ai vostri diritti e responsabilità in termini di garanzia, potete contattarci a:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

+1–952–888–8801 o +1–800–952–2740
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilità del Proprietario

Quale proprietario del Prodotto siete responsabile della manutenzione e delle regolazioni citate nel *Manuale dell'operatore*. La mancata esecuzione della manutenzione e delle regolazioni previste possono rendere invalido il reclamo in garanzia.

Articoli e condizioni non coperti da garanzia

Non tutte le avarie o i guasti che si verificano durante il periodo di garanzia sono difetti di materiale o lavorazione. Quanto segue è escluso dalla presente garanzia:

- Avarie del prodotto risultanti dall'utilizzo di parti di ricambio non originali Toro, o dal montaggio e utilizzo di parti aggiuntive, o dall'impiego di accessori e prodotti modificati non a marchio Toro. Una garanzia a parte può essere fornita dal produttore dei suddetti articoli.
- Avarie del prodotto risultanti dalla mancata esecuzione della manutenzione e/o delle regolazioni consigliate. Qualora non venga eseguita una corretta manutenzione del Prodotto, secondo le procedure consigliate, elencate nel *Manuale dell'operatore*, eventuali richieste di intervento in garanzia potrebbero essere respinte.
- Avarie risultanti dall'utilizzo del prodotto in maniera errata, negligente o incauta.
- Le parti soggette a usura derivante dall'utilizzo, salvo quando risultino difettose. I seguenti sono alcuni esempi di parti di consumo che si usurano durante il normale utilizzo del prodotto: pastiglie e segmenti dei freni, ferodi della frizione, lame, cilindri, rulli e cuscinetti (con guarnizione o da lubrificare), controlame, candele, ruote orientabili e cuscinetti, pneumatici, filtri, nastri e alcuni componenti di irrigatori, come membrane, ugelli, valvole di ritegno, ecc.
- Avarie provocate da cause esterne. I seguenti sono solo alcuni esempi di cause esterne: condizioni atmosferiche, metodi di rimessaggio, contaminazione, utilizzo di carburanti, refrigeranti, lubrificanti, additivi, fertilizzanti, acqua o prodotti chimici non autorizzati, ecc.
- Avarie o problemi prestazionali dovuti all'utilizzo di carburanti (per es. benzina, diesel o biodiesel) non conformi ai rispettivi standard industriali.
- Rumore, vibrazione, usura e deterioramento normali.
- L'usura normale dovuta all'uso comprende, senza limitazione alcuna, danni a sedili causati da usura o abrasione, superfici verniciate usurate, adesivi o finestrini graffiati, ecc.

Parti

Le parti previste per la sostituzione come parte della manutenzione sono garantite per il periodo di tempo fino al tempo previsto per la sostituzione di tale parte. Le parti sostituite ai sensi della presente garanzia sono coperte per tutta la durata della garanzia del prodotto originale e diventano proprietà di Toro. Toro si riserva il diritto di prendere la decisione finale in merito alla riparazione di parti o gruppi esistenti, o alla loro sostituzione. Per le riparazioni in garanzia Toro può utilizzare parti ricostruite.

Garanzia sulla batteria agli ioni di litio e deep cycle:

Le batterie agli ioni di litio e deep cycle hanno uno specifico numero totale di kilowattora erogabili durante la loro vita. Le modalità di utilizzo, ricarica e manutenzione possono allungare o abbreviare la vita totale della batteria. Man mano che le batterie di questo prodotto si consumano, la quantità di lavoro utile tra gli intervalli di carica si ridurrà lentamente, fino a che la batteria sarà del tutto esaurita. La sostituzione di batterie che, a seguito del normale processo di usura, risultano inutilizzabili, è responsabilità del proprietario del prodotto. Durante il normale periodo di garanzia del prodotto potrebbe essere necessaria la sostituzione delle batterie, a spese del proprietario.
Nota: (Solo batteria agli ioni di litio): Una batteria agli ioni di litio ha soltanto una garanzia prorata parziale da 3 a 5 anni in base alla durata di servizio e ai kilowattora utilizzati. Per ulteriori informazioni si rimanda al *Manuale dell'operatore*.

La manutenzione è a spese del proprietario.

La messa a punto, la lubrificazione e la pulizia del motore, la sostituzione dei filtri, il refrigerante e l'esecuzione delle procedure di manutenzione consigliata sono alcuni dei normali servizi richiesti dai prodotti Toro a carico del proprietario.

Condizioni generali

La riparazione da parte di un Distributore o Concessionario Toro autorizzato è l'unico rimedio previsto dalla presente garanzia.

Né The Toro Company né Toro Warranty Company sono responsabili di danni indiretti, incidentali o consequenziali in merito all'utilizzo dei Prodotti Toro coperti dalla presente garanzia, ivi compresi costi o spese per apparecchiature sostitutive o assistenza per periodi ragionevoli di avaria o di mancato utilizzo in attesa della riparazione ai sensi della presente garanzia. Ad eccezione della garanzia sulle emissioni, citata di seguito, se pertinente, non vi sono altre espresse garanzie. Tutte le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità all'uso sono limitate alla durata della presente garanzia esplicita.

In alcuni stati non è permessa l'esclusione di danni incidentali o consequenziali, né limitazioni sulla durata di una garanzia implicita; di conseguenza, nel vostro caso le suddette esclusioni e limitazioni potrebbero non essere applicabili. La presente garanzia concede diritti legali specifici; potreste inoltre godere di altri diritti, che variano da uno Stato all'altro.

Nota relativa alla garanzia del motore:

Il Sistema di Controllo delle Emissioni presente sul vostro Prodotto può essere coperto da garanzia a parte, rispondente ai requisiti stabiliti dall'Environmental Protection Agency (EPA) degli Stati Uniti e/o dall'Air Resources Board (CARB) della California. Le limitazioni di cui sopra, in termini di ore, non sono applicabili alla garanzia del Sistema di Controllo delle Emissioni. I particolari sono riportati nella Dichiarazione di Garanzia sul Controllo delle Emissioni del motore, fornita con il prodotto o presente nella documentazione del costruttore del motore

Paesi diversi dagli Stati Uniti e dal Canada

I clienti acquirenti di prodotti Toro esportati dagli Stati Uniti o dal Canada devono contattare il proprio Distributore (Concessionario) Toro per ottenere le polizze di garanzia per il proprio paese, regione o stato. Se per qualche motivo non siete soddisfatti del servizio del vostro Distributore o avete difficoltà nell'ottenere informazioni sulla garanzia, siete pregati di rivolgervi all'importatore Toro.

374-0253 Rev D